

# Stadtblatt

Altötting  
HERZ BAYERNS 

NOVEMBER 2024

**CHRISTKINDLMARKT  
IN ALTÖTTING  
22. NOVEMBER BIS  
15. DEZEMBER 2024**

SEITE 14

**STÄDTEPARTNERSCHAFT  
MIT MONDSEE  
SEITE 6**

**VERABSCHIEDUNG VON  
DIETER PRENNINGER-HACKL  
SEITE 27**

**VORTRAG BEIM HEIMATBUND  
SEITE 42**

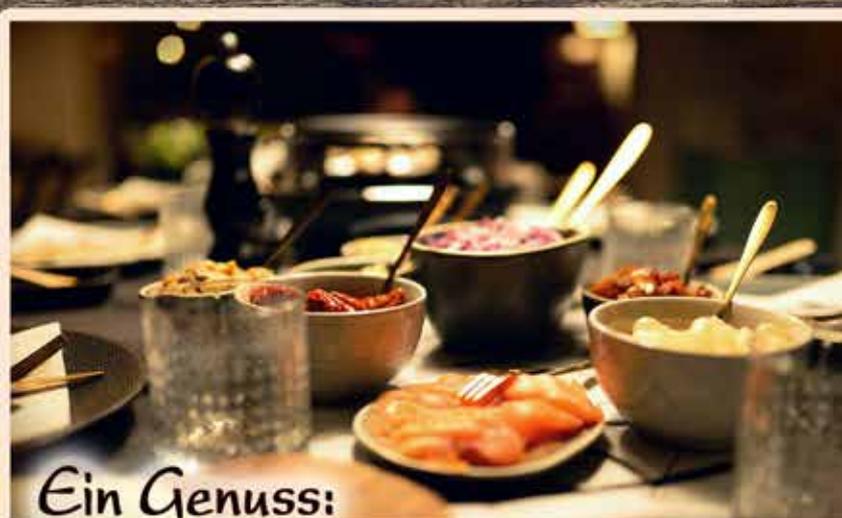
Bettina  
**Mühldorfer**  
 Ihre Metzgerei aus Leidenschaft

*Kaufen mit Genuss...*

# Genussvoll in den Advent

*Die stude Zeit  
 genussvoll erleben*

Das Beste von Hirsch, Reh  
 und Wildschwein aus  
 heimischen Wäldern!



Ein Genuss:  
 Raclette, hausgemachte Schmalze,  
 Pasteten, Aufstriche ...

Sichern Sie sich  
**Ihr Lieblingsstück!**  
 Denken Sie jetzt schon  
 an Ihre Vorbestellung für  
 das Weihnachtsfest!

*Wir freuen uns auf Sie - und wünschen eine  
 besinnliche und genussvolle Adventszeit!  
 Bettina Mühldorfer mit Team  
 Mehr als eine Metzgerei*

Bettina  
**Mühldorfer**  
 Ihre Metzgerei aus Leidenschaft

Metzgerei Bettina Mühldorfer  
 Marienstraße 9 · 84503 Altötting  
 Tel. / Fax: 08671 85790

www.metzgerei-muehldorfer.de  
 E-Mail: metzgerei-b.muehldorfer@t-online.de

Öffnungszeiten:  
 Mo. bis Fr. von 6:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
 Sa. von 6:00 Uhr bis 12:30 Uhr

Liebe Altöttinger Bürgerinnen und Bürger,



am 11. November feiern Christen das Fest des Heiligen Martin. Zahlreiche Kinder ziehen dann wieder durch die Straßen Altöttings, tragen bunte Laternen und singen. Die Umzüge finden zum Gedenken an Martin von Tours statt, einem Soldaten, der später Priester und sogar Bischof wurde und um den sich viele Legenden ranken. Die bekannteste ist wohl die der Mantelteilung: Als Soldat im römischen Heer traf er an einem kalten Wintertag auf einen frierenden Bettler, dem niemand helfen wollte. Martin zögerte nicht lange, teilte seinen eigenen Mantel mit dem

dem Bettler. Die Menschen verspotteten Martin, als er nur noch eine Mantelhälfte trug, aber er wusste, dass er richtig gehandelt hatte. In der folgenden Nacht erschien ihm im Traum Jesus, der mit der Hälfte seines Mantels bekleidet war und ihm für seine gute Tat dankte.

Heute verbinden wir mit dem Heiligen Martin zahlreiche Traditionen wie Laternenumzüge, Martinsgebäck oder das Nachspielen der bekannten Legende. Was ihn aber vor allem ausmacht, sind seine Selbstlosigkeit, Bescheidenheit und Nächstenliebe – Attribute, die in der heutigen Zeit leider viel zu oft vernachlässigt werden. Dabei kann jeder von uns zu einem „modernen Martin“ bzw. einer „modernen Martina“ werden! Egal ob Vorlesen, Einkaufsdienste oder gemeinsame Spaziergänge – helfen können wir auf so vielfältige Weise. Und das Gute daran ist: Für jeden ist etwas dabei, denn das Spektrum ist breit gefächert.

So gibt es viele Vereine, die sich karitativ engagieren. Im Landkreis betreibt zum Beispiel der AWO-Kreisverband Altötting gemeinsam mit dem BRK-Kreisverband mehrere Wohlfahrtsläden, die zu sehr günstigen Preisen Lebensmittel, Kleidung und Hausrat anbieten. Die Waren werden gespendet, die Mitarbeiter sind zumeist ehrenamtlich tätig. Das Bayerische Rote Kreuz bietet außerdem mit der Gemeinschaft Wohlfahrts- und Sozialarbeit Unterstützung für Menschen in schwierigen Lebenslagen. Diese umfasst neben Besuchsdiensten auch die Betreuung von Asylbewerbern und Blutspende. Ein wunderbares Angebot ist auch die Pfarrcaritas Nachbarschaftshilfe: Hier finden Menschen Hilfe im Alltag, Ansprache und Entlastung, indem Ehrenamtliche sie bei Behördengängen begleiten, ihnen vorlesen oder sie beim Einkaufen unterstützen.

Unsere Gesellschaft lebt von Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren. Denken Sie etwa an das Technische Hilfswerk, das im Katastrophen- und Zivilschutz im Einsatz ist oder die Freiwillige Feuerwehr – ohne Ehrenamtliche undenkbar. Mit der Übernahme eines Ehrenamtes tun wir übrigens auch etwas für uns selbst: Indem wir soziale Verantwortung übernehmen, erhalten wir ein gutes Gefühl, entwickeln uns weiter und knüpfen Kontakte.

Egal ob im Einsatz für die Umwelt, Menschen oder Tiere: Ein großer Dank gilt allen, die sich freiwillig engagieren! Erst die Hilfe moderner Martins und Martinas trägt zum Gelingen des gesellschaftlichen Lebens und einer funktionierenden Gesellschaft bei.

Traditionell organisiert die Pfarrei St. Josef in Altötting-Süd am Sonntag, 10. November einen Laternen-Umzug, der am Parkplatz des Freibades St. Georgen beginnt und dem sich die Darstellung des Martinsspiels mit dem Bettler anschließt. Dazu sind wieder alle eingeladen und besonders stimmungsvoll wird es, wenn viele Kinder mit Laternen am Umzug teilnehmen.

Zudem möchte ich auf eine städtische Veranstaltung am Samstag, 9. November hinweisen: Das „Zukunftsforum: Perspektivwechsel“ findet im KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting statt. Hier erhalten Bürgerinnen und Bürger die Gelegenheit, die Themen Klimawandel, Energiewende und Nachhaltigkeit aus verschiedenen Blickwinkeln zu sehen. Der Tag beginnt regional: Unser Wochenmarkt findet ausnahmsweise vor dem KULTUR+KONGRESS FORUM statt und begleitet vormittags diesen Veranstaltungsreigen mit Ausstellungen mit regionalem Bezug. Mit Blick auf das globale Problem beleuchtet das Vortragsprogramm am Nachmittag die Herausforderungen des Klimawandels aus meteorologischer, psychologischer und naturwissenschaftlicher Perspektive. Ich lade Sie alle herzlichst zu diesem sicherlich äußerst interessanten Zukunftsforum ein, das uns alle betrifft.

Herzlichst

Ihr Bürgermeister  
**Stephan Antwerpen**



Inhaltsverzeichnis	Seite
■ Aktuelles	2-13
■ Sonderseiten: Advent in Altötting – Christkindlmarkt – Adventskonzerte	14-26
■ Jugend/Familie/Freizeit	27-38
■ Von Altötting für Altötting	39-42
■ Stellenmarkt/Ausbildung	43-47
■ Sonstiges	48-49
■ Veranstaltungen/Gewinnspiel Kleinanzeigen/Impressum	50-63

### Weihnachtsausgabe

Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die Dezember-Ausgabe ist am  
Mittwoch, 20. November 2024

Neue E-Mail: [hutterer@geiselberger.de](mailto:hutterer@geiselberger.de)

! Wichtig: Alle Termine und  
Veranstaltungen bitte bis  
Freitag, 15. November 2024, einreichen!

## Pflanzung von 85 Jubiläumsbäumen



Zwei Jubiläen für Altöttings Begrünung: Anlässlich 125 Jahren Stadterhebung hatte die Kreisstadt im vergangenen Jahr Baumpatenschaften vergeben. Außerdem nutzte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen seinen diesjährigen 60. Geburtstag, um ebenfalls Spenden für die Baumpflanzung zu sammeln. Insgesamt kamen damit 85 Bäume zusammen.

Im November und Dezember 2024 werden diese nun von der Baumschule Kreuzer aus Tittmoning im Stadtgebiet gepflanzt. Folgende Standorte hat der Stadtrat in seiner Septembersitzung festgelegt:

- St. Georgen
- Waldschmid- und Schillerstraße
- Moosackerweg
- Naturkindergarten
- Unterholzhausen
- Chiemgau- und Sickenbachstraße
- Traunsteiner Straße und Bahnhofplatz
- Dultplatz
- Wöhrstraße
- Pater-Joseph-Anton-Straße
- Dr.-Hiemer-Straße und Holzhauser Straße
- Trostberger Straße und Hüttenberger Weg
- Reinhold-Zellner-Straße und Max-Storfinger-Straße
- Herrenmühlstraße (bereits ausgeführt) und Stadtbücherei
- Spielplatz Dr.-Pfennigmann-Straße
- Spielplatz Eschbachstraße
- Spielplatz Josef-Kehrer-Straße
- Mehrgenerationenpark
- An der Hofmark
- Parkplatz Griesstraße

In Abhängigkeit von den jeweiligen Standortbedingungen werden Baumhasel, Zelkove, Ulme, Amberbaum, Wildbirne, Weißdorn, Linde, Hopfenbuche, Eiche, Zierkirsche sowie Apfel- und Birnbäume gepflanzt.

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen betont den hohen Stellenwert, den Stadtbäume einnehmen: „Jeder einzelne Baum ist Lebensraum für zahlreiche Tierarten, bindet CO<sub>2</sub>, spendet Schatten und trägt wesentlich zur Verbesserung des Stadtklimas bei. Daher freue ich mich sehr, dass uns viele Bürgerinnen und Bürger bei der Aktion Jubiläumsbäume unterstützt haben und möchte mich herzlich dafür bedanken!“

In einem nächsten Schritt soll außerdem – abhängig von Fördermöglichkeiten und Lage – die Pflanzung von 65 Straßenbäumen folgen.



In der Schillerstraße und Waldschmidstraße sollen drei Bäume mit einem Kronendurchmesser von 4 Metern gepflanzt werden.



18 Bäume werden im Moosackerweg gepflanzt.



Am Spielplatz an der Dr.-Pfennigmann-Straße sollen vier Bäume gepflanzt werden.

ANZEIGE

wir.zusammen.

caritas

DER Werkstattladen

20 % Rabatt auf Alles

von Montag 18.11. bis Freitag 22.11.2024

auch gültig im OnlineShop unter  
[www.rupertiwerkstaetten.de/shop](http://www.rupertiwerkstaetten.de/shop)  
 CODE: ADVENT24

Wir freuen uns auf Sie!

Der Werkstattladen | Maybachstraße 7 | 84503 Altötting

Öffnungszeiten Mo - Fr 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Ruperti Werkstätten  
 Altötting




## Aktion „Bürger helfen Bürgern“

Im Rahmen der Aktion „Bürger helfen Bürgern“ versucht die Stadtverwaltung Altötting notleidenden und bedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern unserer Heimatstadt außerhalb der staatlichen bzw. gesetzlich geregelten Hilfsmöglichkeiten konkrete Hilfe im Einzelfall zukommen zu lassen. Dazu werden fortlaufend finanzielle Mittel benötigt. Die Stadtverwaltung bittet alle Einwohner, die Aktion durch eine Weihnachtsspende auf das städtische Konto

**IBAN: DE66 7115 1020 0000 0016 10**  
**BIC: BYLADEM1MDF**

zu unterstützen. Bitte geben Sie bei Ihrer Überweisung das Kennwort „Bürger helfen Bürgern“, Ihren Namen und Ihre Adresse an. Spenden bis zu einer Höhe von 300.- € können ohne Spendenbescheinigung beim Finanzamt eingereicht werden, hier ist der Kontoauszug ausreichend. Darüber hinaus erhalten Sie eine Spendenquittung. Ein herzliches Vergelt's Gott im Voraus für Ihre Hilfe.

ANZEIGE



### WINTER-ZAUBER

Jetzt schon an Weihnachten denken und die besondere Freude schenken  
 Köstliche Kostbarkeiten zum Fest der Feste aus Ihrem Altöttinger Tröpfle

Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag - Freitag: 9 - 18 Uhr • Samstag: 9 - 13 Uhr • Adventssamstag: 9 - 17 Uhr

## Verbunden in Freundschaft: Eindrücke der Städtepartnerschaftsfeier Mondsee und Altötting am 4. Oktober 2024

Am 4. Oktober 2024 besiegelten die österreichische Marktgemeinde Mondsee und die Stadt Altötting offiziell ihre langjährige Verbindung mit einer Städtepartnerschaft. Mitglieder des Mondseer Gemeinderates und der Verwaltung erhielten im Rahmen eines bunten Programms Einblicke in die neue Partnerstadt, ehe die Partnerschaftsurkunde im Beisein zahlreicher Ehrengäste feierlich unterzeichnet wurde.

Alle Fotos: Stefan Fischer



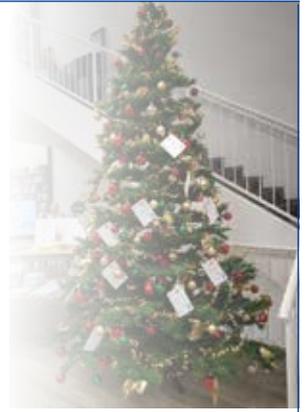




## Aktion Lieblingsmensch Ein neues Jahr - ein neuer Wunschbaum

In der Spielwelt Schütz werden auch dieses Jahr wieder hilfsbedürftige Kinder mit der Aktion Lieblingsmensch unterstützt. Die Kinderkrebshilfe Balu, Weltkinderlachen, das Amt für Kinder und Jugend Altötting und Suibamoond dürfen sich schon heute über die „Bescherung“ freuen.

Vom 11. November bis 14. Dezember 2024 werden wieder viele Wunschzettel an den festlich geschmückten Weihnachtsbaum im Familystore Neuötting hängen. Es können viele Kinderwünsche erfüllt werden, die am Hl. Abend für strahlende Kinderaugen sorgen werden. Wer auch gerne ein Lieblingsmensch dieser Kinder werden möchte, kann im Spielwelt Schütz Familystore, in Neuötting einen oder auch gleich mehrere Wunschzettel am Baum einlösen.



ANZEIGE

### Aufruf zum Volkstrauertag 2024 für die Kreisstadt Altötting

Das deutsche Volk gedenkt am Volkstrauertag aller Opfer, die in den vergangenen Weltkriegen ihr Leben hingeben mussten.

Die Stadt Altötting bittet ihre Einwohner, dazu beizutragen, dass der Volkstrauertag mit Würde abgehalten werden kann.

Die Gedenkfeierlichkeiten finden schon am Vorabend des Volkstrauertages, also am **Samstag, 16. November 2024** statt.

Die Vereine, Vereinigungen und Verbände ziehen mit ihren Fahnen am Samstag um 17:50 Uhr vom Landratsamt zur Stiftspfarrkirche und nach dem Gottesdienst in einem Fackelzug über den Kapellplatz zum Kriegerdenkmal. Alle Vereine, Vereinigungen und Verbände werden ersucht, an der Feier am Kriegerdenkmal teilzunehmen.

Die gesamte Bevölkerung der Stadt wird gebeten, durch ihre Teilnahme zu zeigen, dass unsere Angehörigen, die ihr Leben lassen mussten, nicht vergessen sind. Die Hausbesitzer werden gebeten, Fahnen auf Halbmast zu setzen oder mit Trauerflor zu versehen.

#### Zeitablauf:

Samstag, 16. November 2024

17:45 Uhr Aufstellung vor dem Landratsamt zum Kirchenzug

17:50 Uhr Kirchenzug

18:00 Uhr Gedenkgottesdienst in der Stiftspfarrkirche, anschließend Libera und Fackelzug über den Kapellplatz zum Kriegerdenkmal, Musikbegleitung durch Trommler des Spielmannszuges Neuötting, am Kriegerdenkmal Choral der Musikkapelle Altötting, Kranzniederlegung erfolgt durch Ersten Bürgermeister Stephan Antwerpen

Das Lied vom „Guten Kameraden“ und der Abmarsch des Zuges zum **Gasthaus Gockerlwirt, Tillyplatz 3-5**, beschließen die Feierlichkeiten.

Altötting, 9. Oktober 2024

KREISSTADT ALTÖTTING

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister



Spielwelt  
**SCHÜTZ**

FAMILY  
**STORE**

Inh. Markus Schütz  
Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 08671-928810-0

[www.spielwelt-schütz.de](http://www.spielwelt-schütz.de) · [www.schütz24h.de](http://www.schütz24h.de) or find us at



ANZEIGE

### Aufruf zum Volkstrauertag 2024 für den Ortsteil Raitenhart

Das deutsche Volk gedenkt am Volkstrauertag aller Opfer, die in den vergangenen Weltkriegen ihr Leben hingeben mussten.

Die Stadt Altötting bittet ihre Einwohner, dazu beizutragen, dass der Volkstrauertag mit Würde abgehalten werden kann.

Die Gedenkfeierlichkeiten finden am Tag des Volkstrauertages, also am **Sonntag, 17. November 2024** statt.

Die gesamte Bevölkerung der Stadt wird gebeten, durch ihre Teilnahme zu zeigen, dass unsere Angehörigen, die ihr Leben lassen mussten, nicht vergessen sind. Die Hausbesitzer werden gebeten, Fahnen auf Halbmast zu setzen oder mit Trauerflor zu versehen.

#### Zeitablauf:

Sonntag, 17. November 2024

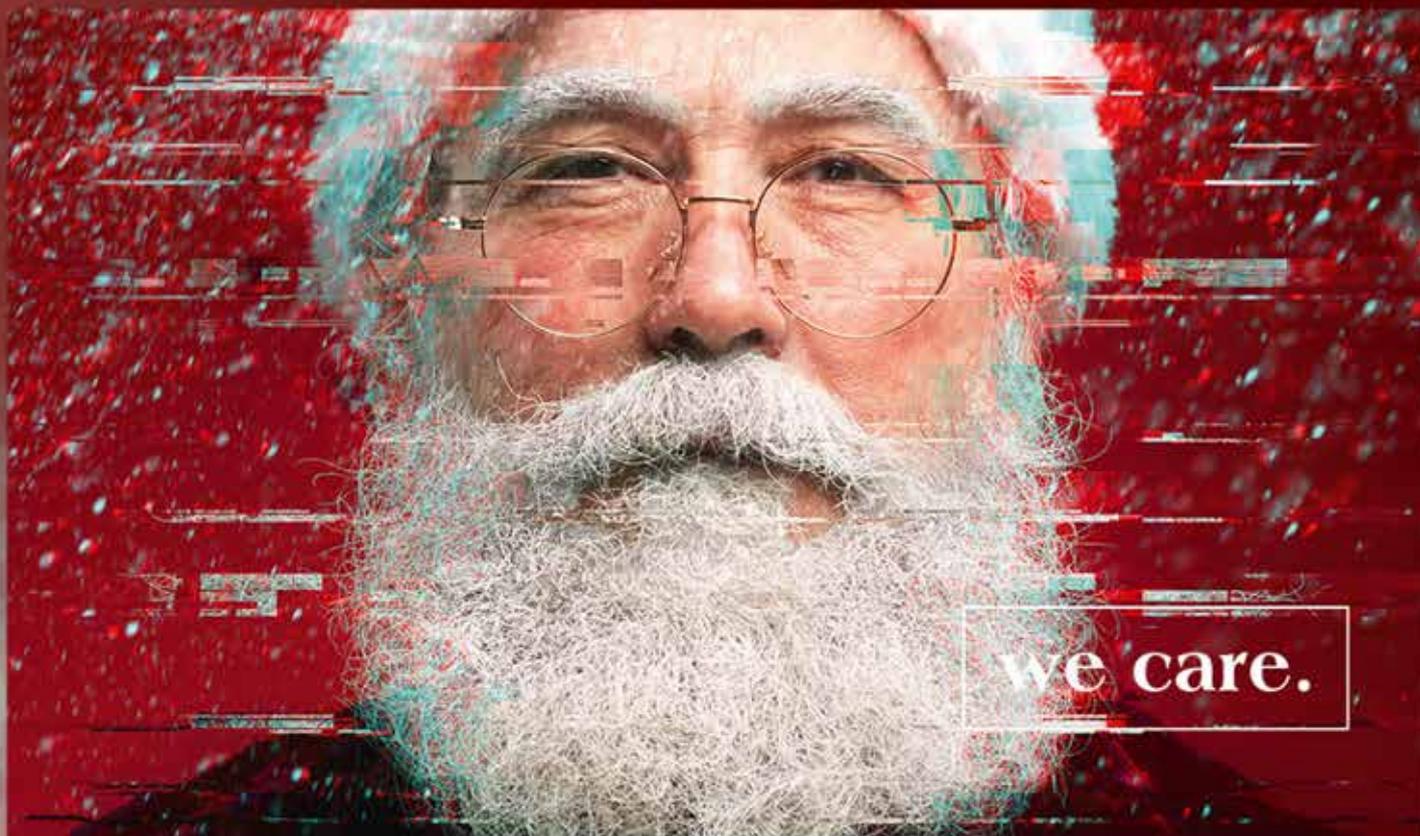
9:30 Uhr Gedenkgottesdienst in der Kirche Mariä Heimsuchung, anschließend Libera am Kriegerdenkmal, Kranzniederlegung durch Ersten Bürgermeister Stephan Antwerpen

Das Lied vom „Guten Kameraden“ und der Abmarsch des Zuges zum **Gasthaus Hinterberger, Oberholzhausen** beschließen die Feierlichkeiten.

Altötting, 9. Oktober 2024

KREISSTADT ALTÖTTING

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister



# Ho, ho, ho – Überraschung

---

*Unser Geschenk für Sie:*

**50% Nachlass**  
auf Brillenfassungen

**50% Nachlass**  
auf Sonnenbrillen

**50%\* Nachlass**  
auf das zweite Glaspaar

---

Gültig ab 22.11.2024 für bei uns vorrätige Ware. Nachlass auf den an der Ware befindlichen Preis.  
Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

\* Gültig 6 Monate nach dem Kauf der ersten Brille auf das jeweils günstigere Glaspaar bei identischer Stärke.

**WITTMANN**  
*ganz Auge und Ohr* seit 1948

Bahnhofstraße 3-5 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6613

[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)



## Klimaneutrale Wärmeversorgung für Altötting: Start der Kommunalen Wärmeplanung

Wie kann Altöttings Wärmeversorgung bis zum Jahr 2045 treibhausgasneutral werden? Der Weg dazu wurde nun geebnet: Gemeinsam mit dem Ingenieurbüro Steinbacher-Consult aus Neusäß, dem Energiesparwerk (ESW) und dem Institut für Systemische Energieberatung erstellt die Kreisstadt derzeit eine Kommunale Wärmeplanung. Dabei handelt es sich um einen strategischen Fahrplan, der Klarheit über Wärmebedarf, mögliche Energiequellen sowie den Ausbau des Wärmenetzes liefern soll. Das Ziel: Den besten Weg zu einer klimafreundlichen und zukunftssicheren Wärmeversorgung ermitteln und Planungssicherheit für die Bürgerinnen und Bürger der Kreisstadt schaffen.

Notwendig wurde die Kommunale Wärmeplanung aufgrund eines Gesetzes, das die Bundesregierung 2023 erlassen hat: Das Wärmeplanungsgesetz legt fest, bis zu welchem Zeitpunkt die Länder Wärmepläne erstellen müssen und regelt auch, bis wann Wärmenetze aus erneuerbaren Energien und unvermeidbarer Abwärme gespeist werden müssen. Es zielt auf ein vollständig fossilfreies Wärmenetz bis zum Jahr 2045.

Die Kommunale Wärmeplanung der Stadt Altötting erfolgt dabei in vier Phasen: Zunächst wird ermittelt, wie hoch Altöttings derzeitiger Wärmebedarf und die Treibhausgasemissionen sind. Im nächsten Schritt werden Potenziale zur Energieeinsparung und lokal verfügbarer erneuerbarer Energien sowie Möglichkeiten der Abwärme eruiert. Auf dieser Grundlage entsteht ein Zielszenario zur Deckung des zukünftigen Wärmebedarfs mit erneuerbaren Energien, um bis 2045 eine klimaneutrale Versorgung zu erreichen. Die letzte Phase beinhaltet schließlich die Formulierung einer Strategie mit konkreten Maßnahmen, Umsetzungsprioritäten und einem Zeitplan für die kommenden Jahre.

Um dies zu erreichen, bezieht Altötting auch die Bevölkerung mit ein: Die Zwischenergebnisse aus der derzeitigen Bestands- und Potentialanalyse werden veröffentlicht, damit etwaige Stellungnahmen abgegeben und in der weiteren Planung berücksichtigt werden können, überdies sollen sie in zwei öffentlichen Stadtratssitzungen präsentiert werden. Abschließend werden die Ergebnisse im Rahmen einer Informationsveranstaltung vorgestellt und sind im Internet einsehbar.

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen betont die zentrale Rolle, die die Kommunale Wärmeplanung für die Kreisstadt einnimmt: „Ich sehe in der Kommunalen Wärmeplanung trotz diverser Bedenken eine große Chance. Damit schaffen wir die Transformation hin zur CO<sub>2</sub>- und klimaneutralen Energieversorgung konzeptionell und strukturiert!“

Die Kosten für die Wärmeplanung muss die Stadt nicht selbst tragen: Finanziert wird sie vollständig über die Kommunalrichtlinie.

**Die Zwischenergebnisse der Bestands- und Potentialanalyse sowie weitere Informationen zur Kommunalen Wärmeplanung finden Sie hier: <https://www.altoetting.de/leben-in-altoetting/umwelt-und-energie/kommunale-waermeplanung/>**



## Die Redwell Infrarotheizung bei Firma Haffke in Altötting!

Neben dem Argument, dass Sie mit Infrarotheizungen eine Menge **Energie sparen** können, überzeugt unser Redwell Infrarot-Heizsystem vor allem durch **einfache Installation, lebenslange Wartungsfreiheit, flexible Montage und das ansprechende Design**. Die Heizelemente sind so konstruiert, dass man sie mit ihrer verdeckten Halterung an jeder Wand und mit einer Zusatzhalterung an der Decke montieren kann. Die einzige Voraussetzung ist eine Steckdose oder ein Stromanschluss.

Die Redwell Infrarotheizung gibt Ihnen Wärme, wie sie sein soll! Konzipiert nach den **neuesten ökologischen und ökonomischen Kriterien**. Höchste Qualität mit 10 Jahren Garantie, enorme Flexibilität und überzeugende Funktionalität zeichnen alle Heizelemente aus.

Mit dieser intelligenten Lösung von Heizungen bieten wir der individuellen Planung breiten Spielraum und machen jedes Heizelement zu einem besonderen Exemplar! Informieren Sie sich unter **[www.redwell-haffke.de](http://www.redwell-haffke.de)**

ANZEIGE



### Redwell – Das Original unter den Infrarot-Heizungen!

- 10 Jahre Garantie – keine Wartung
- Hersteller mit längster Erfahrung am Markt
- Teilspeicher für gleichmäßige Wärme und hohe Effizienz
- Elektromogarm zertifiziert
- Unzählige Gestaltungsmöglichkeiten inkl. Rahmungen

Vereinbaren Sie einen Termin und überzeugen Sie sich von dieser innovativen Art zu heizen!



Individuelle  
Bildgestaltung  
nach ihren  
Wünschen!

Redwell Store  
Süd Ost Bayern

Öffnungszeiten:  
MO-DO 9-17 Uhr, FR 9-15 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung

Haffke  
Manufaktur & Vertrieb  
Familie Armbruster

Ottostr. 4  
84503 Altötting

Tel. 08671/6258  
Fax 08671/5484

info@haffke.com  
www.haffke.com



**Weihnachtsausgabe**

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die Dezember-Ausgabe ist am  
Mittwoch, 20. November 2024**

**Neue E-Mail:  
hutterer@geiselberger.de**

ANZEIGE

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau



*Gartenrestauration und -  
pflege  
Rasensanierung  
Baumpflege  
Beratung*

Beckstr. 16      0173 - 6513945  
84503 Altötting      Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

ANZEIGE

## EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG DER KREISSTADT ALTÖTTING

Im Vollzug des Art. 18 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern lade ich zur Bürgerversammlung der Kreisstadt Altötting am

**Donnerstag, 21. November 2024 um 19:00 Uhr  
im Saal des Hotel Zur Post, Altötting**

zur Erörterung gemeindlicher Angelegenheiten ein.

**TAGESORDNUNG**

1. Begrüßung
2. Ausführungen des Ersten Bürgermeisters  
Stephan Antwerpen
3. Ehrungen
4. Aussprache, Wünsche und Anträge der  
Bürgerversammlung

Die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Altötting werden zum Besuch dieser Bürgerversammlung eingeladen. Das Wort können grundsätzlich nur Gemeindeangehörige erhalten. Ausnahmen kann die Bürgerversammlung beschließen. Stimmberechtigt sind ausschließlich Gemeindebürger. Gemeindebürger sind alle Gemeindeangehörigen, die das Recht zur Teilnahme an den Gemeindewahlen in Altötting haben. Falls ein Gebärdendolmetscher gewünscht wird, bitte rechtzeitig bei der Kreisstadt Altötting melden.

Beschlossene Empfehlungen der Bürgerversammlung werden innerhalb einer Frist von drei Monaten vom Stadtrat behandelt.

Altötting, 14.10.2024

STADT ALTÖTTING



**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister

ANZEIGE




**ZUR POST**  
— ALTÖTTING —  
Hotel – Restaurant – Weinbar

**GROSSE  
SILVESTERGALA**

**Feiern Sie mit uns ins neue Jahr!**  
Wir lassen mit einer rauschenden Silvestergala  
die Korken knallen und die Post abgehen:

- ★ 4-Gang-Menü
- ★ Live-Band
- ★ Begrüßungssekt und Drinks zum Anstoßen
- ★ Mitternachtsschmankerl



Wir bitten  
um frühzeitige  
Reservierung.

Kapellplatz 2, 84503 Altötting · Telefon: +49 (0) 8671/97337-0 · www.hotelzurpost-altotting.de

## Auf innovative Weise heizen und sparen

Die innovative Kombination aus Infrarotheizung und Echtholzparkett sorgt für ein angenehm warmes Raumklima und spart gleichzeitig Heizkosten.

Goldenes Laub an den Bäumen und sinkende Temperaturen – gerade jetzt im Herbst rückt das Thema Heizen wieder verstärkt in den Fokus. Eine ökologische Lösung für warme Füße im Winter bieten wir Ihnen mit dem innovativen Bodenbelag der Firma WEITZER WÄRME PARKETT.

### Ästhetisch und energieeffizient

Das Wärmeparkett der Firma WEITZER WÄRME PARKETT besteht aus mehreren Schichten: einer edlen Holzoberfläche aus Echtholzparkett, einer Infrarotheizung, einer Dämmschicht und einer Reflexionsebene. Die Infrarotheizung liegt unter der Holzoberfläche und erwärmt den Boden gleichmäßig. Dadurch entsteht eine angenehme Fußwärme, die besonders in den kalten Wintermonaten sehr geschätzt wird.

Ein großer Vorteil des beheizten Parketts ist seine Energieeffizienz. Durch die gleichmäßige Wärmeverteilung im Raum kann die Raumtemperatur ohne Komforteinbußen niedriger gehalten werden. Das spart Energiekosten. Darüber hinaus ist das Heizparkett umweltfreundlich, da es eine nachhaltige Alternative zu herkömmlichen Heizsystemen darstellt. **Bis zu 60 % der Heizkosten können eingespart werden!**

Perfekt ergänzt sich dieses Heizsystem mit Ihrer Photovoltaikanlage. Durch Verwendung des selbst erzeugten Stromes der PV-Anlage optimiert sich zudem der Eigenverbrauch.



Wärmeparkett erwärmt den Boden gleichmäßig, erzeugt dadurch angenehme Strahlungswärme und heizt den ganzen Raum.

### Fußbodenheizung einfach nachrüsten

Modernste Infrarotheizung und edle Echtholzdielen schaffen als vollwertige Haupt- oder Zusatzheizung ein behagliches Wohlfühlklima. Aber auch im Sanierungsfall bietet das Wärmeparkett eine ideale Möglichkeit, Fußbodenheizungen einfach nachzurüsten.

Nutzen Sie die innovative Systemlösung von WEITZER WÄRME PARKETT für Ihr Zuhause. **Wir beraten Sie gerne!**



**BRANDHUBER**  
Energie- & Gebäudetechnik

**ENERGIE-SPECIAL:**  
Wärmeparkett

## HEIZUNG UND PARKETT IN EINEM

Wir beraten Sie persönlich in allen Fragen zu **erneuerbare Energien und Gebäudetechnik** – für einen unbeschwerten Alltag.

**WIR  
STELLEN  
EIN!**

**BRANDHUBER**  
Elektro GmbH



Brandhuber Elektro GmbH • Energie- & Gebäudetechnik • Lohgerberstraße 5 • 84524 Neuötting  
Tel. +49(0)8671 927200 • info@elektrobrandhuber.de • www.elektrobrandhuber.de



## Dr. Gebhard Streicher - 95 Jahre voller Weisheit und Energie für sein Lebenswerk

Am 21. September 2024 konnte Herr Dr. Gebhard Streicher, Ehrenvorstand der „Stiftung Panorama Altötting“ und Träger des Goldenen Ehrenrings der Stadt Altötting, in München seinen 95. Geburtstag begehen.

Anlässlich dieses besonderen Jubiläums besuchte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen den Jubilar, um ihm im Namen der Kreisstadt Altötting, des Vorstands und Stiftungsrats der SPA Stiftung Panorama Altötting sowie persönlich die herzlichsten Glückwünsche zu überbringen. In einer warmen und wertschätzenden Atmosphäre wurden anregende Gespräche über vergangene Erlebnisse, persönliche Meilensteine und die Entwicklung des Altöttinger Panoramas geführt. Herr Dr. Streicher teilte dabei bewegende Erinnerungen und Eindrücke. Für sein großes Engagement, seine langjährige Verbundenheit zur Stadt und die vielen wertvollen Impulse, die der Jubilar über die Jahre hinweg gegeben hat, sprach ihm Bürgermeister Stephan Antwerpen seinen besonderen Dank aus. Zudem wünscht er ihm weiterhin viel Gesundheit und Freude für die kommenden Lebensjahre.

Der Jubilar kann wahrlich auf ein langes und intensives Arbeitsleben zurückblicken, das ihn stets auch mit Altötting verband. Insbesondere das Jerusalem-Panorama stand mehr als 40 Jahre lang im Zentrum seiner Tätigkeiten. Als Historiker und Enkel des Künstlers Gebhard Fugel, des Schöpfers des Jerusalem-Panoramas, setzte er sich entschieden für den Erhalt des seit 1903 in Altötting für die Öffentlichkeit zugänglichen Kunstwerks ein. Seinen langjährigen Bemühungen ist es zu verdanken, dass das Panorama in seinem einzigartigen Originalzustand bis heute erhalten ist und in religions-, kunst- und kulturgeschichtlicher Hinsicht seinen festen Platz am Wallfahrtsort hat. Das rund 100 Jahre lang vom Künstler Gebhard Fugel und seinen Nachkommen betreute Jerusalem-Panorama brachte Dr. Gebhard Streicher schließlich 1996 zusammen mit seinem Bruder, dem 2022 verstorbenen Prof. Heribert Streicher, unentgeltlich in eine gemeinnützige Stiftung ein, in der er selbst



Dr. Gebhard Streicher bei seiner Teilnahme an der Internationalen Panoramakonferenz 2014 im Kultur + Kongress Forum Altötting.  
Foto: Heiner Heine

noch bis 2010 als Vorstandsvorsitzender weiterwirkte. In den Händen der Stiftung liegt seither die Aufgabe, Erhalt und Fortbestand des einzigen in Deutschland erhaltenen historischen Panoramas sicherzustellen.

In der Absicht, die heute bestehenden historischen Panoramen zu vernetzen, war Herr Dr. Streicher 1992 auch maßgeblich beteiligt an der Gründung des bis heute aktiven „International Panorama Council“ (IPC), der Organisation aller Panoramen weltweit. Er wirkte als deren Präsident von 1998 bis 2003 und wurde 2013 zum Ehrenmitglied ernannt.

Zu Herrn Dr. Streichers vielfältigen beruflichen Tätigkeiten als Autor, Redakteur und Kurator zählen des Weiteren zahlreiche Veröffentlichungen und Ausstellungen, darunter für den 1893 von Gebhard Fugel mitbegründeten Kunstverein „Deutsche Gesellschaft für christliche Kunst“ (DG) in München, als dessen Vorstandsmitglied Herr Dr. Streicher von 1973 bis 1998 tätig war. 1982 war er Initiator des nach Gebhard Fugel benannten Kunstpreises der DG, der seither alle drei Jahre ausgelobt wird.

Auch für die Stadtgalerie Altötting war Herr Dr. Streicher mehrfach als Ausstellungskurator tätig, zuletzt konzipierte er die 2013 gezeigte Ausstellung „Vom Bodensee nach Jerusalem“ anlässlich des 150. Geburtstags von Gebhard Fugel, des Künstlers des Jerusalem-Panoramas. Für seine Verdienste wurden ihm 2003 der Kulturpreis des Landkreises Altötting und 2009 der Goldene Ehrenring der Stadt Altötting verliehen. Seit 2019 ist er Ehrenvorstand der „Stiftung Panorama Altötting“.

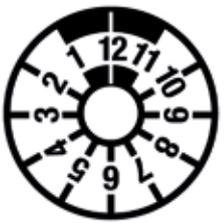
ANZEIGE



**KFZ-PRÜFZENTRUM**  
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

**kfz-pz.de**

**Die besten Öffnungszeiten für Sie!**



**Montag - Freitag**  
**8:00 - 20:00 Uhr**

**jeden Samstag**  
**9:00 - 16:00 Uhr**

**KFZ-Prüfzentrum**  
August-Unterholzner-Str. 10 • 84543 Winhöring/Eisenfelden  
Tel. 08671 / 887 821



**A94 Ausfahrt Eisenfelden**  
**zwischen Motorradsport Holzleitner und XXXLutz Hiendl**

# Altöttinger Christkindlmarkt



## Adventzauber im Herzen von Altötting

Freitag, 22. November bis Sonntag, 15. Dezember 2024  
 Montag bis Donnerstag von 14 bis 20 Uhr,  
 Freitag bis Sonntag von 11 bis 20 Uhr geöffnet

### Der Altöttinger Christkindlmarkt

In seiner über 50jährigen Geschichte hat sich der Altöttinger Christkindlmarkt zu einem der schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland entwickelt. Umringt und behütet von den Kirchen und den geschichtsträchtigen Barockbauten erstreckt sich das Marktgeschehen mit seinen „Standln“, Buden und Almhütten rund um die Gnadenkapelle und auf dem gesamten Kapellplatz. Bezaubernder Lichterglanz und eine feierliche Stimmung laden Besucher aus nah und fern zum Staunen, Schwelgen, Bummeln und Genießen ein. Dieses Jahr zum ersten Mal leitet und koordiniert Christian Wieser den Altöttinger Christkindlmarkt zusammen mit seinem Team um Stefan Burghart (2. Vorsitzender) und André Hauschild (Geschäftsführer). Als langjähriges Mitglied des veranstaltenden Vereins, dem Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., übernimmt er somit eine besondere Aufgabe, ist der Christkindlmarkt doch mit seiner 24-tägigen Dauer Altöttings aufwendigste Großveranstaltung. Das vielfältige und hochwertige Angebot des Altöttinger Christkindlmarktes war über die Jahrzehnte Attraktion für viele hunderttausende Besucher. „Wir kommen gerne und jährlich mehrmals, weil’s so schee is“, sind oft gehörte Kommentare der Gäste. Als zusätzlicher Glanzpunkt erstrahlt der Marienbrunnen mit seiner pyramidenförmigen Glasverkleidung im Zentrum des Christkindlmarktes. Wer sich auf dem Christkindlmarkt stärken will, findet reichhaltige Angebote sowie liebevoll und aufwendig gestaltete Orte zum Verweilen, Aufwärmen und zur Verköstigung. Die Altöttinger Hotellerie und Gastronomie ist durch den Christkindlmarkt in Hochbetrieb und erwartet die Besucher mit adventlicher Kulinarik in urigem bis gediegenem Ambiente. Der Markt beginnt wie jedes Jahr am ersten Freitag um 14:00 Uhr. Die große Eröffnungsfeier findet um 17:30 Uhr mit Hl. Nikolaus, Engeln und musikalischen Begleitprogramm vor dem Rathaus statt.



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

ANZEIGE

**Advent-Angebote**  
Großes Weihnachts-Sortiment



**Antonius**  
BUCHHANDLUNG  
ALTÖTTING

Willow-Tree Figuren  
je **33,00 €**



Willow Tree  
Zum Andenken



Willow Tree  
Liebenwürdigkeit



Willow Tree  
Viel Liebe



84503 Altötting · Kapellplatz 20+22 · Tel.: 0 86 71 - 69 29  
 info@antonius-buchhandlung.de · www.antonius-buchhandlung.de

ANZEIGE

**verkaufsoffener**  
**Christkindlmarkt-Sonntag**  
24. November 2024 von 13 - 17 Uhr

**Beim Kauf einer Jacke oder eines Mantels gibt es von uns eine Mütze oder ein Paar Handschuhe geschenkt!**  
(Aktion gültig vom 22. – 24. November 2024, solange der Vorrat reicht)





 [www.facebook.com/Herrenmode-Stelzl](https://www.facebook.com/Herrenmode-Stelzl)



**STELZL**

Wir ziehen Männer an.

**100**

1919 - 2019  
Herrenmode Altötting

Inh. R. Hofauer

**Samstag im Advent**  
von 9 - 16 Uhr  
durchgehend geöffnet!

Neuöttinger Str. 15  
84503 Altötting  
Tel.: 0 8671 / 69 10  
[www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)

Zur Freude der Kinder und Familien wird der **Hl. Nikolaus** täglich den **Christkindlmarkt besuchen** und wie alljährlich kleine Gaben für die Kleinen bereit haben.



ANZEIGE



**Das Marktangebot**

Der Altöttinger Christkindlmarkt bezieht seinen guten Ruf nicht zuletzt aus dem sorgsam ausgewählten Angebot der Händler und Fieranten. Von Kunsthandwerksständen, weihnachtlichen Geschenken und Bastelartikeln bis hin zu kulinarischen Köstlichkeiten finden die Besucher ein breites und anspruchsvolles Angebot.

Der tägliche Besuch des Hl. Nikolaus um 17:00 Uhr, am Wochenende mit seiner beliebten Engelschar, lässt die Kinder staunen. Adventliche Gaben aus Nikolaus sei'm Sackerl erfreuen die Kleinen wie die Großen.

In den verzweigten Gassen und Rundwegen findet der Besucher immer wieder interessante Einblicke und Wege zu den Ständen. Gerade für Krippenfreunde hat der Markt und die umliegenden Devotionalienläden ein breites, gut sortiertes Angebot zu bieten. Krippen verschiedenster Bauart und Größen erwarten die Besucher in extra geschaffenen Schaubuden zwischen den Verkaufsständen. Als Besonderheit in Altötting und Rarität in der Welt ist die „Mechanische Krippe“ zu bewundern. Im Jahr 1926 geschaffen, gilt sie mit 126 Oberammergauer Figuren, als künstlerisch wertvollste Krippe seiner Art in Deutschland.



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

**Der verwaschene Wunschzettel**

**Kinder-Rallye am Christkindlmarkt**

Ein spannendes Suchspiel über den Christkindlmarkt wartet heuer auf die Kinder. Die kleine Laura braucht eure Hilfe! Ihr Wunschzettel ist in eine Pfütze gefallen, sodass die Wünsche nicht mehr leserlich sind. Findet alle sieben Christkindl, die sich am Kapellplatz versteckt haben und fügt den Wunschzettel wieder zusammen. Das Lösungswort verrät euch, was an Weihnachten besonders wichtig ist. Werft die Lösung in den Wunschzettel-Briefkasten vor dem Rathaus und schon nehmt ihr auch an unserem Gewinnspiel teil! Unter allen Teilnehmern verlosen wir drei tolle Weihnachtsgeschenke!

Startkarten erhaltet ihr in der Bürger- und Touristinfo im Rathaus.



ANZEIGE

**Adventzauber im Herzen Altöttings**

**Fr. 22. Nov. – So. 15. Dez.**  
 Mo. – Do. 14 – 20 Uhr • Fr – So. 11 – 20 Uhr  
 Nikolausbesuch tägl. 17 Uhr • Nikolauswallfahrt Sa. 14. Dez.

**ALTÖTTINGER**  
 Veranstalter: Wirtschaftsverband e.V.

[www.christkindlmarkt-altoetting.de](http://www.christkindlmarkt-altoetting.de)



### Täglicher Besuch des Heiligen Nikolaus

Mit leuchtenden Augen erwarten und empfangen kleine und große Christkindlmarktbesucher den Heiligen Nikolaus. Wenn er täglich ab Freitag, den 22. November um 17:00 Uhr, zu den Kindern spricht und anschließend seine Runden auf dem Markt dreht, herrscht freudig ausgelassene bis andachtsvolle Stimmung und ein persönliches Wort oder eine Geste des Nikolaus zu erhaschen, macht einen Christkindlmarktbesuch unvergesslich. Ebenso beliebt bei den Kindern ist das nostalgische Weihnachtskarussell vor dem Rathaus und der sich daran anschließende Weihnachtspark.



Foto: Werbung & Druck Baumgartner



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

**Es gibt zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!**  
**Gesponsert von Lederwaren Amslinger aus Altötting**

ANZEIGE

## WEIHNACHTEN NAHT...

Lederwaren

# AMSLINGER

ALTÖTTING

Inh. Hans-Jörg Pliml · Bahnhofstr. 10 · Altötting  
Tel. 0 86 71 / 96 99 87

## 3-fach CityCARD Punkte

Aktion gültig bis  
24. Dezember 2024

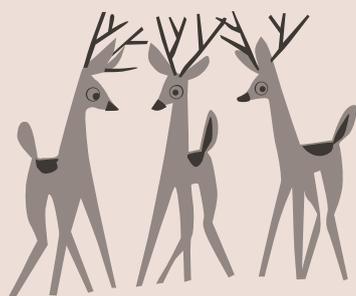
Coupon ausschneiden  
und mitbringen  
oder Handyfoto

## GESCHENKIDEEN FÜR SIE & IHN

# Zwei

### Veranstaltungen und Konzerte

Die Advents- und Weihnachtszeit ist die Zeit im Jahr, in der sich die Kreisstadt Altötting zu einem Veranstaltungsbrennpunkt besonderer Güte entwickelt hat. Konzerte verschiedensten Couleurs werden in Kirchen und in Altöttings großem Veranstaltungsgebäude, dem KULTUR+KONGRESS FORUM, durchgeführt. An zusätzlichen Sehenswürdigkeiten sind Museen, Baudenkmäler und sakrale Besonderheiten zu erleben. Der einzigartige Altöttinger Krippenspaziergang lädt zum Betrachten von Krippen in individueller Machart in Kirchen und Schaufenstern von Altöttinger Betrieben ein.



ANZEIGE

**Hans Lang**  
Ihr Juwelier am Tillyplatz

Inh. Christian Kern  
Tillyplatz II  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 / 52 01

An den  
Weihnachtssamstagen  
sind wir  
von 8.<sup>45</sup> bis 16.<sup>00</sup> Uhr  
für Sie da!

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.<sup>45</sup> - 18.<sup>00</sup> Uhr  
Sa 8.<sup>45</sup> - 13.<sup>00</sup> Uhr  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus

**PALIDO**  
JUWELEN

ANZEIGE

**Liebes Christkind!**  
Bitte bring mir doch  
ein neues Fahrrad!

**ZWEIRAD  
SCHROCK**

www.schroek-zweirad.de  
Burghauser Straße 14  
84503 Altötting

20%

auf Auslaufmodelle\*  
und viele Sonderangebote

Aktionszeitraum  
**11.11. - 23.12.2024**  
Am Christkindmarkt-Sonntag (24.11.)  
von 13 – 17 Uhr geöffnet

\*ausgenommen  
Leasing-Modelle



### Nikolauswallfahrt

Die traditionelle Nikolauswallfahrt zur Gnadenmutter von Altötting findet erneut am 14. Dezember, dem letzten Samstag des Christkindmarktes statt. Im Anschluss umrunden die Heiligen betend die Gnadenkapelle und besuchen den Christkindmarkt mit Geschenken für die Kleinen.

Christian Wieser, Initiator dieser Wallfahrt, erwartet auch dieses Jahr eine gewohnt große Teilnahme der Nikoläuse.

[www.christkindmarkt-altoetting.de](http://www.christkindmarkt-altoetting.de)

Nähere Informationen, auch zur Anmeldung für Nikoläuse:  
[www.nikolauswallfahrt-altoetting.de](http://www.nikolauswallfahrt-altoetting.de)



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

ANZEIGE



Wählen Sie ihren „Bestseller“ aus unserem hochwertigen Stollensortiment.  
Ihr persönliches Lieblings-Weihnachtssortiment – ob Plätzchen oder Lebkuchen – können Sie sich auch frei in unserem Hauptgeschäft in der Mühldorfer Str. nach eigenen Wünschen zusammenstellen.



ANZEIGE



Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner

## Einhundert Jahre feinste Käse-tradition im Stift Schlierbach - Altötting feiert mit!



Die erste urkundliche Erwähnung des Namens Schlierbach stammt aus dem Jahr 927. Bereits zu dieser Zeit soll sich an der Stelle des heutigen Stifts eine Burg befunden haben. Nach wechselvoller Geschichte gelangte sie 1353 in den Besitz von Eberhard V. (III.) von Wallsee, der darin 1355 ein Zisterzienserinnenkloster stiftete. Im Laufe der Jahrzehnte gestalteten sie diese Burg zu einem Kloster um. Heute sind im Zisterzienserkloster Stift Schlierbach wichtige und wesentliche wirtschaftliche Einrichtungen beheimatet, aber auch Kunst- und Kulturpflege geschieht durch die Glasmalerei und das Bildungszentrum.

Die Käserei Schlierbach wird am Jakobitag des Jahres 1924 von Bruder Leonhard gegründet. Erstes Produkt ist der Schlierbacher Schlosskäse. Der feinwürzige Weichkäse mit Rotkultur ist noch heute eines der wichtigsten Produkte unserer Bio-Käserei.

In den Jahren 1994/95 eröffnet die erste Schaukäserei in Österreich.

Im Jahr darauf wird mit der Firma Concept Fresh eine Kooperation eingegangen für die zusätzliche Unterstützung bei der Vermarktung unserer Käsespezialitäten.

Im Jahr 1999 wird erstmals in Bio-Qualität produziert. Ein Schritt, der wegweisend sein sollte.

2008 beginnt die Produktion von Bio-Käse aus Bio-Schaf- und Bio-Ziegenmilch.

2009 Unter dem Motto „Mahlzeit“ ist 2009 die oberösterreichische Landesausstellung in Schlierbach zu Gast. Im Mittelpunkt der Ausstellung steht unsere Käserei.

2011 beginnt die Bio-Käserei Schlierbach mit der Bio-Frischkäseproduktion.

2012 verpflichteten wir uns dazu, ausschließlich Bio-Rohstoffe zu verarbeiten und sie möglichst aus der Region zu beziehen.

2021 machen wir mit HALLO Cheese einen weiteren Schritt in eine Marktnische und produzieren seither einen Bio Grill- und Bratkäse nach Mediterraner-Art aus einer speziellen Mischung unserer drei Bio-Milchsorten.

Seit Gründung des Altöttinger Klostermarktes im Jahr 2004 ist das Stift Schlierbach mit seinen Käsespezialitäten vertreten. Anlässlich des Jubiläums der Klosterkäserei in diesem Jahr konnte eine Zusammenarbeit mit der St. Antonius Buchhandlung in Altötting gegründet werden. Guten Appetit!



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

ANZEIGE

**Christkindlmarkt-Sonntag, 24. Nov. 2024**  
 von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

**naue**

BÜCHER • BÜRO • POST • LOTTO • GESCHENKE

Neuöttinger Str. 1 · 84503 Altötting · Tel. 0 86 71 / 1 20 81  
 www.naue-altoetting.de    hallo@naue-altoetting.de  
 Öffnungszeiten: MO-FR 8.<sup>00</sup> - 18.<sup>00</sup> Uhr · Sa 8.<sup>30</sup> - 16.<sup>00</sup> Uhr

## Weihnachten im Weltladen

Die Vorweihnachtszeit steht bevor, und auch im Weltladen treffen die ersten Vorboten ein. Alle Produkte im Weltladen sind unter fairen Bedingungen hergestellt und gehandelt worden, was auch für die zahlreichen Leckereien und Dekorationsartikel für die Advents- und Weihnachtszeit gilt. Wie jedes Jahr gibt es die beliebten fair gehandelten Schokoladen-Nikoläuse, traditionell mit Mitra und Bischofsstab. Zudem werden Adventskalender in verschiedenen Ausführungen angeboten, gefüllt mit Vollmilchschokolade, feinen Pralinen oder unterschiedlichen Teesorten. Kaffee oder Tee in festlicher Verpackung, Weihnachtsmandeln, Pralinen, Spekulatius, sowie weitere Weihnachtsmandeln und -schokoladen sind ebenfalls als Geschenkideen erhältlich. Zur festlichen Dekoration führt der Weltladen Artikel aus aller Welt. Ob Christbaumkugeln, Anhänger, Krippen, Filztannenbäume, Glassterne oder verschiedene Engelsfiguren – die Vorfreude auf das Fest wächst. Während des Christkindlmarktes hat der Weltladen am Kapellplatz, Papst-Benedikt-Platz 5, Altötting, wochentags durchgehend von 9:00 bis 19:00 Uhr und am Wochenende von 10:00 bis 19:00 Uhr geöffnet.

Text und Foto: Ulrike Prostmeier, Weltladen



ANZEIGE

**Der Gutschein der Freude macht -  
 der CityCARD-Geschenkgutschein**

**Altöttinger CityCARD**  
 Altöttinger  
 Geschenkgutschein

Erhältlich nur in der meine  
 Volksbank Raiffeisenbank eG Altötting

**Gutscheine in jeder Höhe möglich • auch ideal als Kundenpräsent oder für Mitarbeiter**  
 Einlösbar in über 50 Altöttinger Geschäfte

Altöttinger Wirtschaftsverband e.V. www.wirtschaft-altoetting.de · www.altoettinger-citycard.de



Weihnachtsausgabe

Redaktions- und Anzeigen-  
 schluss für die  
 Dezember-Ausgabe  
 ist am Mittwoch,  
 20. November 2024

Neue E-Mail:  
 hutterer@geiselberger.de

ANZEIGE

# ADVENT 2024 Altötting



KULTUR + KONGRESS ALTÖTTING  
**FORUM**

**22.11. – 15.12.2024**

Altöttinger Christkindlmarkt

**07.11. – 22.11.2024**

Ausstellung Kultur im Rathaus:  
Friedensmenschen

**16.11. | 17:30 Uhr**

Kapellplatz & Kabarett „Reichl“

**23./ 24./ 30.11. | 15:00 Uhr**

**01./ 07./ 08./ 14./ 15.12. | 15:00 Uhr**  
Herzerwärmendes Altötting

**04./ 12./ 21./ 27.12. | 16:00 Uhr**

Weihnacht, Raunacht, Neujahrszauber

**23.11. – 15.12.2024**

Krippenausstellung im Kongregationssaal

**19.12. | 18:30 Uhr**

Lif(v)e! am Bahnhof 2024: Two Faces



## Klangvolle Adventskonzerte

**01.12. | 15:00 Uhr**

Hans Berger

**07./ 14.12. | 19:00 Uhr**

Altöttinger Adventsingen  
im alpenländischen Stil

**08.12. | 16:00 Uhr**

Festliches Adventskonzert Altöttinger  
Kapellsingknaben und Mädchenkantorei

**13.12. | 17:00 Uhr**

Adventskonzert der Nachwuchschöre  
der Altöttinger Kapellsingknaben  
und Mädchenkantorei

**15.12. | 16:00 Uhr**

Das große Adventskonzert  
„Die Alpenländische Weihnacht“



**16.11. | 20:00 Uhr**  
Teresa Reichl

**22.11. | 20:00 Uhr**  
Sebastian Reich &  
Amanda

**23.11. | 16:00 Uhr**  
Chiemsee Kasperl

**24.11. | 17:00 Uhr**  
Konzert mit den  
Hofer Symphonikern

**28.11. | 20:00 Uhr**  
I am from Austria

**30.11. | 15:00 Uhr**  
Petersson feiert  
Weihnachten

**05.12. | 19:30 Uhr**  
Tenors di Napoli

**14.12. | 20:00 Uhr**  
Heilige Nacht mit  
Pfarrer Schießler

**21.12. | 15:00 Uhr**  
Schneekönigin –  
das Musical

## Eiszauber am Bahnhof

**07.12. | 15:00 Uhr**  
Frozen-Kids-Disco

**22.11. – 02.02.2025**  
Eiszauber am  
Bahnhofplatz

[altoetting.de/veranstaltungen](http://altoetting.de/veranstaltungen)

[forumaltoetting.de](http://forumaltoetting.de)



## Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil

Das traditionelle Altöttinger Adventsingen der Liedertafel im alpenländischen Stil kann bereits auf eine über 50-jährige Tradition zurückblicken. Wechselnde Vokal- und Instrumentalgruppen gestalten eine besinnliche adventliche Stunde inmitten der wunderbar geschmückten Basilika St. Anna in Altötting. Jeder Abend wird von unterschiedlichen Gruppierungen gestaltet – von Alphorn über Holzbläser und Saitenmusik bis zum Viergesang reicht das abwechslungsreiche Programm. Lassen Sie sich durch Musik und besinnliche Texte auf den Advent einstimmen. Das Warten aufs Christkind wird verkürzt und der Advent stellt sich in seiner ganz ursprünglichen Form, einer Zeit der Besinnung und Einkehr, der Konzentration aufs Wesentliche, dar.

### Liebe Altöttinger,

wir sagen Dankeschön für mehr als 50-jährige Verbundenheit zum Altöttinger Adventsingen und möchten Sie daher herzlichst zu unseren Aufführungen am 7. und 14. Dezember 2024, 19:00 Uhr einladen. Bitte bringen Sie Ihren Ausweis mit, dann werden Sie mit einem **Eintrittspreis von 5,00 €** für Ihre Treue honoriert.



ANZEIGE

# Altöttinger Adventsingen 2024

mit den Schlechinger Alphornbläsern, dem Chor der Liedertafel Altötting und verschiedenen bekannten Instrumental- und Vokal-Ensembles aus Altötting, dem bayerischen Oberland und dem Land Salzburg



Es singen und musizieren jeweils ab 19.00 Uhr in der Basilika St. Anna, Altötting:

### Samstag, 7. Dezember 2024

- Chor Altöttinger Adventsingen Basilika St. Anna
- Salzburger Holzbläser
- Schlechinger Alphornbläser
- Edinger Viergesang  
(Liedbegleitung Dr. Baumgartner)
- Altöttinger Hofmusik (Blechbläser)
- Ortenburger Hoabergmusi
- Harfenduo Steiner-Schroll

### Samstag, 14. Dezember 2024

- Chor Altöttinger Adventsingen Basilika St. Anna
- Salzburger Holzbläser
- Schlechinger Alphornbläser
- Herbert Hager, Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei
- Flossinger Sängerrinnen
- Quartett Riemer-Maier
- Göllwurzn Bläser

Sprecherin Ulrike Zöller, Bayerischer Rundfunk

Zitherbegleitung Dr. Reinhard Baumgartner · Programmgestaltung Monika Baumgartner · Gesamtleitung Norbert Jehle



Eintritt: 1. Kategorie 22,- €, 2. Kategorie 18,- € · ermäßigter Eintritt: 1. Kategorie 18,- €, 2. Kategorie 15,- €

Ermäßigung für Schüler, Studenten und Schwerbehinderte gegen Vorlage des Ausweises und für Kinder bis 14 Jahre

Kartenvorverkauf: Online über Reservix unter [www.liedertafel-altoetting.de](http://www.liedertafel-altoetting.de) und an der Abendkasse



## Johannes Brahms - „Ein getanztes Requiem“



Als „Seligpreisungen der Leidtragenden“ bezeichnete Brahms sein Deutsches Requiem, das wohl zu den bedeutendsten Werken der Musikgeschichte zählt. Vielleicht auch gerade deswegen, weil es sich völlig von den kirchlichen Konventionen abwendet und den Hinterbliebenen gewidmet ist. Es soll uns trösten und tröstete wohl auch damals Brahms, als er seinen Freund Robert Schumann verlor. Auch der lateinische Text – im kirchlichen Ritus vorgesehen – weicht den von Brahms ausgesuchten deutschen Bibelversen. Viele Jahre dauerte die Vollendung zu einem siebensätzigen symmetrischen Werk, das jeden einzelnen von uns anspricht.

Neue Wege geht auch der renommierte euregio oratorienchor unter Leitung von Musikdirektor André Gold, wenn in der konzert-

anten Aufführung erneut Konventionen aufgebrochen werden und zu Chor, Orchester und Solisten noch Tänzerinnen treten. Zusammen mit den Hofer Symphonikern, den Solisten Philipp Mayer und Réka Szabó, sowie Katka's Dance Academy erleben die Zuhörerinnen und Zuhörer am 24. November 2024 im KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting eine neue Dimension: ein „getanztes Requiem“.

Das Konzert wird durch den Kulturfonds Bayern gefördert. Kartenvorverkauf über [www.reservix.de](http://www.reservix.de).

## Advent im Herzen Bayerns



Foto: Touristinfo

Adventsingen, Schlittschuhlaufen, Konzerte, Krippen, Kabarett und Leckereien auf dem Christkindlmarkt prägen die Vorweihnachtszeit in Altötting. Besonders ist die Große Krippenausstellung der Altöttinger Krippenfreunde im Kongregationssaal. Neue Erlebnisführungen, wie „Weihnacht, Raunacht, Neujahrszauber“ und „Herzerwärmendes Altötting“, bieten Einblicke in den Advent in Bayern. Die musikalische Vielfalt der Vorweihnachtszeit spiegelt sich in Konzerten wider, darunter das Altöttinger Adventsingen an zwei Adventssamstagen (07. Dezember, 14. Dezember 2024) in der Basilika St. Anna. Hans Berger bringt am 1. Dezember 2024 im KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting alpenländische Klänge mit seinem Weihnachtsoratorium dar. Am 14. Dezember 2024 sorgt der Münchner Pfarrer Schießler mit Ludwig Thomas Versen im KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting für eine besondere Andacht. Das Adventskonzert „Alpenländische Weihnacht“ mit Christian Wolff als Erzähler folgt am 15. Dezember 2024 in der Basilika St. Anna.

Weitere Höhepunkte: Die Hofer Symphoniker (24. November 2024, 17:00 Uhr), Kapellsingknaben und Mädchenkantorei (8. Dezember 2024, 16:00 Uhr, 13. Dezember 2024, 17:00 Uhr) sowie das Musical „Die Schneekönigin“ am 21. Dezember 2024 um 15:00 Uhr. Informationen zu allen Programmpunkten unter [altoetting.de/advent](http://altoetting.de/advent)

ANZEIGE

euregio ORATORIENCHOR

# BRAHMS getanztes REQUIEM

so **24.11.2024** 17 Uhr Altötting  
Kultur+Kongress Forum

euregio oratorienchor · Hofer Symphoniker · Katka's Dance Academy  
Réka Szabó SOPRAN · Philipp Mayer BARITON

André Gold DIRIGAT

Schirmherr: Landrat Erwin Schneider

Vorverkauf:   
[www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Bayerisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst 

 meine Volksbank  
Raiffeisenbank eG

 Altötting  
HERZ BAYERN

 aö LANDESKREIS  
ALTÖTTING

## Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei

Festliches Adventskonzert und weitere Auftritte in der Adventszeit



Foto: Helmut Karl

In schöner Tradition findet am Sonntag, 8. Dezember 2024 um 16:00 Uhr, das festliche Adventskonzert der Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei in der Basilika St. Anna, Altötting, statt. Mit einer Mischung aus Besinnlichem und Schwungvollem, Altem und Neuem, Traditionellem und Klassischem stimmen die jungen Sängerinnen und Sänger auf die Advents- und Weihnachtszeit ein. So treffen regionale musikalische Kostbarkeiten und große Komponisten aufeinander. Weitere Mitwirkende sind das Kammerorchester „viva musica salzburg“ und Eva Barbarino (Orgel). Die Leitung hat Herbert Hager.

Karten im Vorverkauf gibt es heuer erstmalig online über oder wie gewohnt direkt beim Altöttinger Marienwerk (Kapellplatz 18, Tel. 08671 6827 info@altoettinger-marienwerk.de).



### Festliches Adventskonzert, 8. Dezember 2024, 16:00 Uhr, Basilika St. Anna

Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei Kammerorchester viva musica salzburg, Eva Barbarino (Orgel)

Leitung: Herbert Hager

Karten online erhältlich über [www.okticket.de](http://www.okticket.de), beim Altöttinger Marienwerk (Kapellplatz 18, Tel. 08671 6827, [info@altoettinger-marienwerk.de](mailto:info@altoettinger-marienwerk.de)) oder an der Tageskasse (ab 15:15 Uhr).

Eintritt: 20.- €; ermäßigt: 12.- €, Kinder bis 12 Jahre frei.

### Weitere Termine im Dezember 2024

Sonntag, 1. Dezember 2024, 10:00 Uhr, St. Marienkirche Gottesdienstgestaltung zum 1. Advent

Samstag, 14. Dezember 2024, 19:00 Uhr, Basilika St. Anna Mitwirkung beim Altöttinger Adventsingen

Sonntag, 15. Dezember 2024, 17:00 Uhr, St. Marien, Simbach am Inn Festliches Adventskonzert

Freitag, 20. Dezember 2024, 18:00 Uhr, Kirche St. Konrad Adventsingen des Nachwuchschores

Sonntag, 22. Dezember 2024, 10:00 Uhr, St. Marienkirche Gottesdienstgestaltung des Nachwuchschores

Dienstag, 24. Dezember 2024, 15:30 Uhr, Basilika St. Anna Musikalische Gestaltung der Kindermette

## Heilige Nacht Eine Weihnachtslegende nach Ludwig Thoma Pfarrer Rainer Maria Schießler

musikalisch begleitet vom Dreigesang Geschwister Siferlinger – Matthias Pürner/Ziach mit den ursprünglichen Heilige-Nacht-Gesängen von Ludwig Thoma

Unnachahmlich volksnah hat der bayerische Volksdichter Ludwig Thoma die zeitlose Geschichte um das Gotteskind 1916 am Tegernsee in heimischer Mundart verfasst und in der hiesigen ländlichen Region angesiedelt. Der durch nicht nur seine unkonventionellen Predigten populäre Münchner Pfarrer Schießler von St. Maximilian – sondern auch Spiegel – Bestseller Autor, nimmt sich dieser lyrisch-bayrischen Verse an und sorgt in der Adventszeit auch außerhalb seiner Stadtkirche für eine besinnliche Andacht der anderen Art. Dazu passend erklingen die ursprünglichen Heilig-Nacht-Gesänge nach Ludwig Thoma, die im Dreigesang von den Geschwistern Siferlinger sowie Matthias Pürner an der „Ziach“ authentisch-bewegend dargeboten werden. Da spürt ein jeder sofort: Es weihnachtet sehr...

ANZEIGE

**Heilige Nacht**  
von Ludwig Thoma

**Pfarrer Rainer Maria Schießler**

Mit den Gesängen von Ludwig Thoma: Traudi, Maria und Herrmann Siferlinger Matthias Pürner (Ziach)

**14.12.**  
20 Uhr

**Altötting**  
Kultur+Kongress Forum

Tickets: [reservix](http://reservix.de) [eventim](http://eventim.de)

## Das diesjährige Adventsingen im KULTUR+KONGRESS FORUM findet heuer am Sonntag, 1. Dezember um 15:00 Uhr statt.

Mit einem Adventsingen der besonderen Art werden der Montini-Chor mit dem Großem Ensemble Hans Berger auch in diesem Jahr die Besucher auf Weihnachten einstimmen. Mit Gesang, Hackbrett, Zither, Harfe, Flöten, Oboe, Klarinetten, Bass, Hörnern, Fagott, Trompeten und Pauken sind die Sänger/innen und Musiker/innen um 15:00 Uhr zu hören – ein festliches Adventsingen, unter dem Motto

### „NUN FREUE DICH, DU CHRISTENHEIT“

Teil I: Altbayrischer Advent

Teil II: Aus der Hl. Nacht von Ludwig Thoma

Teil III: Christmette

Hans Berger will den Menschen die „staade Zeit“ vor Weihnachten wieder ein Stück näherbringen und dem Bedürfnis nach Einkehr, innerer Ruhe und Besinnung entgegenkommen.

## Große Krippenausstellung der Krippenfreunde Altötting e.V.

Nach einer fünfjährigen Unterbrechung veranstalten die Krippenfreunde Altötting e.V. erneut eine Ausstellung mit über 47 Exponaten. Im Kongregationssaal am Kapellplatz werden Kirchenkrippen, Krippen aus Privatwohnungen, aus Sammlungen sowie Ergebnisse des Krippenbaukurses 2024 gezeigt. Besonders hervorzuheben

ANZEIGE

# Hans Berger

## Alpenländisches Weihnachtsoratorium

*„Nun freue dich du Christenheit“*

Unter der Leitung des Komponisten Hans Berger.

Sonntag, 1. Dezember 2024, um 15.00 Uhr

im Kultur-Kongress Forum Altötting



Großes Ensemble Hans Berger, Montini-Chor, Solisten, Dreigesänge

**Eintrittspreise:** 29,- € / 34,- € / 39,- €

**Kartenvorverkauf** St. Antonius Buchhandlung

**+ Veranstalter:** Kapellplatz 20-22, 84503 Altötting

Tel.: 08671-6929

[www.antonius-buchhandlung.de](http://www.antonius-buchhandlung.de)



sind die vielfältigen Stilrichtungen und Materialien der einzelnen Darstellungen. Die Besucher können das Geschehen von der Verkündigung bis zum Besuch der Heiligen Drei Könige aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachten.

Erstmals ist eine Altöttinger Wallfahrtskrippe ausgestellt, in der bekannte Persönlichkeiten des Altöttinger Wallfahrtsgeschehens

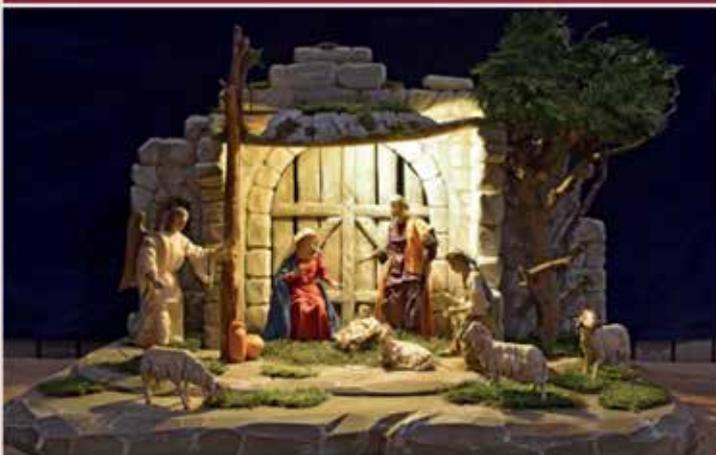
zum Christkind kommen. Ebenso zu sehen ist eine Kopie der Münchner Stadtkrippe, gestaltet vom Altöttinger Künstler Reinhold Zellner. Der Altöttinger Kunstmaler Carsten Lackmann ist erstmals mit lebensgroßen Figuren vertreten.

Die Vorstandschaft der Krippenfreunde und alle Aussteller freuen sich auf reges Interesse und wünschen den Besuchern eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit.

Text und Fotos:  
Anette Randl



## KRIPPENAUSSTELLUNG



**23. Nov. bis 15. Dez. 2024**

**Im Kongregationssaal  
Kapellplatz Altötting  
Krippenfreunde  
Altötting e.V.**

**Öffnungszeiten:**

Montag - Donnerstag 13 - 18 Uhr  
Freitag - Sonntag 11 - 18 Uhr

**Eintritt:**

Erwachsene 2,50 €  
Gruppen ab 10 Personen 2,- €/Person  
Kinder bis 14 Jahre frei

## Mitten im Wald ein Wintermärchen

**Waldweihnacht – Ein Weihnachtszauber im Wald** Im schönsten Teil Bayerns, zwischen Salzburg und Passau

Es ist das Ruhige und Harmonische, das Zauberhafte, was die Besucher jedes Jahr aus Nah und Fern zur Waldweihnacht hinzieht. Unzählige Kerzenlichter leuchten auf dem weitläufigen Rundweg durch den Winterwald.

Besinnliches, Musikalisches oder Märchenhaftes bietet das abwechslungsreiche Kulturprogramm mit Lesungen und Musik im schönsten Konzertsaal der Welt, mitten im Wald.

Internationale kulinarische Genüsse, ob afrikanisch oder asiatisch, ergänzen das vielseitige Angebot an regionalen Schmankerln. Da ist für jeden Geschmack etwas dabei. Glühwein, Jagatee oder ein kleines Schnapsel im Mistelhaus dürfen natürlich nicht fehlen.

Beim Streifzug durch die **Waldweihnacht** mit über 100 Verkaufsständen findet man auch Orte zum Verweilen und Aufwärmen. Die große Teehütte, die mongolische Jurte und natürlich der Energieturm.

Die Waldweihnacht ist nicht nur ein Marktbummel, sie ist eine sagenhafte Inszenierung für die Seele mit Mystik, Kultur und Musik. Zauberhafte Lichtilluminationen, wundersame Eisskulpturen lassen staunen und innehalten.

### Öffnungszeiten:

29. November-15. Dezember 2024

Mo. bis Fr.: 17:00-21:00 Uhr

Sa. u. So.: 13:00-21:00 Uhr

### Eintritt:

Regulär: 6,00 € p.P.

Kinder: unter 12 Jahren frei!

Gruppenermäßigung ab 10 Personen 5,00€ p.P.  
(Busfahrer u. Reiseleitung frei)

Kostenfreie Parkplätze am Gelände!



**Die Halsbacher Waldweihnacht tut der Seele gut!**

Waldweihnacht Halsbach, Spielhof 58, 84553 Halsbach  
Tel.: 0049 8679 911 699, [info@waldweihnacht-halsbach.de](mailto:info@waldweihnacht-halsbach.de)  
[www.waldweihnacht-halsbach.de](http://www.waldweihnacht-halsbach.de)

**Waldweihnacht**

**HALSBACH**

**29. Nov. - 15. Dez. 2024**

## Für die schönste Zeit des Jahres – das Altöttinger Weihnachts-Festbier vom Hell-Bräu

Wer die Qualität der heimischen Brauerei Hell im Zentrum von Altötting kennt, kann sich schon jetzt auf ein weihnachtliches Schmankerl freuen. Denn der junge Braumeister Georg Hell braut speziell wieder für die Weihnachtszeit das schon bekannte Weihnachts-Festbier.

Und wenn es sich schon Altöttinger Weihnachts-Festbier nennt, dann ist es auch in Altötting in der Herrenmühlstraße vom Hell-Bräu gebraut.

Speziell gebraut mit original Hallertauer Hopfen, lange gereift und gelagert in den Hell Bräu'schen Gewölbekellern, bringt das Weihnachts-Festbier eine Stammwürze von 13,8 Prozent und einen 6 prozentigen Alkoholwert zur Abfüllung. Das Wichtigste wohl dürfte der runde, bekömmliche Geschmack des Weihnachts-Festbieres sein. Das Altöttinger Weihnachts-Festbier ist in

allen regionalen Getränkemärkten, aber auch direkt ab Brauerei zu bekommen.

Alle Freunde der Braukunst und des guten Bieres können sich glücklich schätzen mit der heimischen Familienbrauerei Hell eine Brauer-Familie vor Ort zu haben, deren Qualität und Beständigkeit einzigartig ist.

Aber nicht nur das Altöttinger Weihnachts-Festbier ist beim Hell Bräu zu bekommen, auch das geschmackige Altöttinger Helle, das Altöttinger Kellerbier, das Kirta Dunkel, ein naturtrübes Weißbier und das landauf landab bekannte Altöttinger Dult-Märzen.



ANZEIGE

## Weihnachts-Festbier für festliche Tage

Wohl bekomm's.



Hell-Brauerei KG Altötting  
Herrenmühlstr. 15 · Tel.: 08671-9280577  
[www.altoettinger-hellbraeu.de](http://www.altoettinger-hellbraeu.de)



## Ein Vierteljahrhundert für junge Menschen: Dieter Prenninger-Hackl als Jugendpfleger verabschiedet

Nach beinahe 25 Jahren als Städtischer Jugendpfleger geht Dieter Prenninger-Hackl in den Ruhestand. Am 8. Oktober 2024 wurde er im Rahmen eines kleinen Empfangs mit herzlichen Worten und zahlreichen Anekdoten verabschiedet. Neben den Bürgermeistern Stephan Antwerpen und Peter Haugeneder, der Alt- und Neuöttinger Geschäftsleitung und den beiden Jugendreferenten hatten sich auch zahlreiche Mitarbeiter der Altöttinger Stadtverwaltung im Sitzungssaal des Rathauses eingefunden.

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, der schon als Jugendreferent eng mit dem Pädagogen zusammengearbeitet hatte, blickte auf dessen langjährige Tätigkeit als Leitung der Alt-Neuöttinger Jugendarbeit (ANJAR) zurück. Dieser habe er seinen ganz eigenen Stempel aufgedrückt, wie das Stadtoberhaupt betonte. So organisierte Dieter Prenninger-Hackl seit Beginn seiner Tätigkeit am 1. Januar 2001 zahlreiche Jugendfreizeiten, unterstützte das Ferienprogramm und drehte gemeinsam mit den Jugendlichen Filme, die mehrmals für Preise nominiert waren. Er rief den Jugendtreff Öttifun ins Leben, der seither täglich Anlaufstelle für Kinder und Jugendliche von 10 bis 18 Jahren ist, um zu kickern, Billard zu spielen oder Geburtstage zu feiern.

Auch Neuöttings Bürgermeister Peter Haugeneder bedankte sich für die stets sehr gute Zusammenarbeit. Seitens des Personalrates wünschte Britta Gruber dem scheidenden ANJAR-Leiter alles Gute, ehe die Jugendlichen selbst in Form eines Liedes zu Wort kamen. Der von Emilia Burger verfasste Text, den sie akustisch höchst stimmungsvoll mit ihrer Ukulele unterlegte, beschrieb zahlreiche gemeinsame Erlebnisse und Anekdoten.

Sichtlich gerührt bedankte sich Dieter Prenninger-Hackl für die herzlichen Worte, er verabschiedete sich von „seinen“ Kindern und Jugendlichen mit einem lachenden und weinenden Auge. Einen guten Start wünschte er seiner langjährigen Kollegin Kathrin Schüssler, die künftig die Leitung der gemeinsamen Jugendarbeit übernimmt.

Auch wenn er nun am 1. November 2024 in die passive Phase seiner Altersfreizeit eintritt: Für die junge Generation wird Dieter Prenninger-Hackl auch in Zukunft da sein. So steht bereits eine Reise nach Nepal an, wo er das Projekt „Sano Madad“ unterstützt, das die Ausbildung von bedürftigen Kindern und Jugendlichen fördert.



Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen (links) wünschte Dieter Prenninger-Hackl alles Gute für die Altersfreizeit.  
Foto: Stadtverwaltung



**REISELAND**

powered by **RT-Reisen**

**ALTÖTTING –  
EINE STADT GEHT AUF REISEN**

*Gemeinsam.  
Die Welt erleben!*

inkl. Flug ab  
**1.999** EUR  
p.P. im DZ

**Mit Frühbucherrabatt  
bis 15.12.2024**

Reisebegleitung durch Altbürgermeister Herbert Hofauer

**ALBANIEN  
MONTENEGRO  
KROATIEN**

Ein adriatischer Dreiklang

**AUSKUNFT UND ANMELDUNG BEI:**  
Reiseland powered by RT-Reisen  
Ludwigstraße 115 | 84524 Neuötting  
Frau Sabine Lang  
Tel.: 08671 / 929 18-20  
Fax: 08671 / 929 18-29  
E-Mail: sabine.lang@rt-reisen.de

- Nur ein Hotelwechsel
- Alle Eintrittsgelder sind bereits inklusive
- Leckeres Essen mit griechischen, italienischen und türkischen Einflüssen sowie 2 Weinproben
- Landschaftliche Schätze mit reizvollen Küsten und „verwunschenen“ Bergen

**Reisetermin 15.05. – 23.05.2025**

ANZEIGE



## Altöttinger Seniorenfahrt 2024

Am 15. Oktober 2024 fand die diesjährige Seniorenfahrt der Kreisstadt Altötting statt. Mit zwei Bussen wurde vom Dultplatz mit weit über 70 Seniorinnen und Senioren gestartet. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen und die Seniorenreferentin, Luise Hell, begrüßten alle anwesenden Gäste und freuten sich über die zahlreiche Teilnahme.

Bei einer Rundfahrt durch das Stadtgebiet wurde das neu zu entstehende Baugebiet „Wohnen West“ westlich der Holzhauser Straße besichtigt. Stephan Antwerpen erläuterte, dass in den nächsten sechs bis acht Jahren hier über 50.000 Quadratmeter ein ansehnliches Wohngebiet mit Infrastruktur und Kindergarten entstehen soll. Im Anschluss fuhren die Busse zu den Ruperti-Werkstätten Altötting. Aufgeteilt in vier Gruppen besichtigten die Teilnehmer die 2008 neu erbauten Ruperti-Werkstätten. Hier am Hauptstand-

ort Altötting arbeiten 320 Personen mit Behinderung und ca. 100 Mitarbeiter für Betreuung, Förderung, Verwaltung etc. In drei Jahren können die Menschen mit Behinderung eine Befähigung erreichen, die sie zum Einsatz in den verschiedenen Bereichen, wie z. B. Schreinerei, Metall- und Keramikwerkstatt befähigen. Die Produkte sind im eigenen Werkstattshop käuflich zu erwerben, es werden auch Produkte anderer Werkstätten angeboten.

Die Einblicke waren sehr beeindruckend und interessant, allen wurde gezeigt, wie geistig, körperlich und auch psychisch behinderte Menschen am Arbeitsleben teilnehmen und auch noch zusätzlich eine Förderung erhalten können.

Nach Beendigung der Besichtigung brachten die Busse alle in das AWO-Mehrgenerationenhaus, wo bei Kaffee und Kuchen der Nachmittag noch einen schönen Ausklang fand.



Foto: Stadtverwaltung

ANZEIGE

BRK-Kreisverband  
Altötting



## Die BRK-Tagespflegen in Alt- & Neuötting



**Geselligkeit • Gemütlichkeit • Unterhaltung • Betreuung**

**Kostenübernahme durch die Pflegekasse ab Pflegegrad 2 möglich!**

**Infos:** BRK-Tagespflege Altötting • Mühlendorfer Straße 16a • 84503 Altötting • 08671 5066-57  
BRK-Tagespflege Neuötting • Altöttinger Straße 12 • 84524 Neuötting • 08671 9948-70



## Lesetipps von Gertraud Munt



Foto: Stadtbücherei

Am 16. Oktober 2024 fand in der Stadtbücherei Altötting die Veranstaltung „Richtig schmökern mit Gertraud Munt“ statt. Gertraud Munt, eine langjährig erfahrene Buchhändlerin und Literaturkennerin, führte das Publikum durch einen Abend, der sich durch Lesetipps und Buchempfehlungen auszeichnete. Munt stellte eine Auswahl von 23 Büchern vor, die von aktuellen Gesellschaftsromanen bis hin zu Krimis und Thrillern reichte. Jeder Teilnehmer erhielt im Vorfeld die gedruckte „Munt-Bücher-Liste 2024“ sowie einen Stift,

um persönliche Notizen zu den vorgestellten Büchern zu machen. Die Bücher konnten im Anschluss an die Veranstaltung direkt ausgeliehen oder vorbestellt werden. Die Veranstaltung endete nach zwei Stunden um 21:00 Uhr. Es wurde angekündigt, dass die Veranstaltung auch im nächsten Jahr wieder Teil des Programms der Bücherei sein wird. Die „Munt-Bücher-Liste 2024“ ist auf der Website der Stadtbücherei Altötting unter der Rubrik „Büchersuche & mehr“ zu finden.

## Eisig, rutschig, super spaßig!



Die Eisbahn brach im letzten Jahr Rekorde, daher wird auch in dieser Saison der Bahnhofsvorplatz eingefroren. Der Eiszauber startet am 22. November 2024. Unabhängig von der Temperatur eröffnet Altötting die Eiszeit: Auf 300 m<sup>2</sup> Synthetik-Eis können Besucher durch den Winter gleiten.

Am 7. Dezember 2024 um 16:00 Uhr findet die FROZEN-KIDS-DISCO mit Eiskönigin Elsa, Olaf und Rentier Sven statt. Styling vor Ort ist möglich. Am 4. Januar 2025 um 16:00 Uhr erwartet Tyrannosaurus Rex die Besucher zur DINO-DANCE-PARTY mit Heavy-saurus-Bandmitgliedern.

Am 1. Februar 2025 um 16:00 Uhr fährt der Hogwarts-Express zur „Hogwarts-On-Ice“-Show. Eine Zeremonie, Quidditch und Magie stehen auf dem Programm. Fotos mit den Gästen und Verpflegung im Café Bahnplatzl sind bei allen Events möglich. Eisstock-Schießen und Eishockey sind ebenfalls im Angebot. Der Eintrittspreis enthält die Leihgabe von Schlittschuhen und Schleifservice.

Der Eiszauber läuft vom 22. November 2024 bis 16. Dezember 2024 täglich und vom 17. Dezember 2024 bis 2. Februar 2025

donnerstags bis sonntags. Schulklassen können sich auch außerhalb der Öffnungszeiten anmelden. Alle Infos unter [altoetting.de/eisbahn](http://altoetting.de/eisbahn)

ANZEIGE

# BLACK DEALS

## SPIELEND SPAREN

Laufend Deals und Rabattaktionen  
vom 15.11. - 2.12.2024

**Spielwelt**

**SCHÜTZ**

FAMILY

STORE

Inh. Markus Schütz  
Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 08671-928810-0

www.spielwelt-schutz.de · www.schutz24h.de or find us at



## Großes Finale in Lourdes: Trinationaler Schüleraustausch mit der Herzog-Ludwig-Realschule

Shrines of Europe ermöglichen Freundschaften auf Europäischer Ebene



Nach einem Vorbereitungstreffen im März 2023 in Lourdes und einer ersten Austauschphase im Mai 2023 in Altötting mit den Shrines of Europe-Partnerstädten Altötting, Lourdes und Tschenstochau folgte im März 2024 eine zweite Phase in Polen. Den vorläufigen Abschluss dieses erfolgreichen Projekts bildete der Aufenthalt vom 29. September bis 5. Oktober 2024 erneut in Lourdes. Am Ende waren sich alle Beteiligten einig: Das Projekt muss fortgesetzt werden. Wie genau das geschehen soll, werden die Hauptverantwortlichen – Schulleiter Martin Burger, Französischlehrerin Marion Rauschecker sowie ihre französischen und polnischen Partner Cécile Pascual und Ewa Ludwin – in Kürze entscheiden.

Mittlerweile sind die Verbindungen zwischen dem Gymnasium Traugutt in Tschenstochau, dem Lycée Peyramale in Lourdes, der Herzog-Ludwig-Realschule und den 10-13 teilnehmenden Schülerinnen und Schülern so eng, dass ein Abbruch kaum denkbar ist. In allen Projektphasen setzten sich die Jugendlichen intensiv mit dem Thema „Europa“ und verschiedenen Schwerpunkten auseinander.

Neben einer Stadtbesichtigung von Lourdes mit ihren religiösen und kulinarischen Besonderheiten unternahmen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer einen Ausflug zum Cirque de Gavarnie in den Pyrenäen, hörten einen Vortrag über die Artenvielfalt im UNESCO-Weltnaturerbe und arbeiteten im Rahmen des abwechslungsreichen Projekts von Europe Direct de Pau an geographischen und sprachlichen Aufgaben. Sie besuchten zudem die baskische Stadt Biarritz und nahmen an einer Trainingseinheit mit der Rugby-Mannschaft von Lourdes teil.

Ein besonderer Höhepunkt des Aufenthalts war der freundschaftliche Empfang im Château de Lourdes durch Bürgermeister Thierry Lavit, der selbst eine Gastschülerin bei sich aufgenommen hatte.



Am letzten Abend wurde im Beisein von Suzanne Lacroix, der Präsidentin von Etoile Bleue, bei einem festlichen Essen mit Musik der erfolgreiche Abschluss des europäischen Projekts gefeiert. Als Andenken erhielten die Schülerinnen und Schüler Zertifikate, die jedoch nur einen Bruchteil dessen widerspiegeln, was in den vergangenen zwei Jahren entstanden ist: Freundschaften auf allen Ebenen. Die Herzog-Ludwig-Realschule wurde bei der Durchführung des Projekts von der Stadt Altötting, vertreten durch Ulrike Kirnich, sowie von Suzanne Lacroix von Etoile Bleue in Lourdes, dem Deutsch-Französischen Jugendwerk und dem Deutsch-Polnischen Jugendwerk unterstützt.

Text und Fotos: Martin Burger



## Gäste aus Ungarn in der Kreisstadt



Foto: Stadtverwaltung

Die Weiß-Ferdl-Mittelschule Altötting nimmt als erste Mittelschule im Landkreis Altötting am Erasmus+ Programm teil. Im Rahmen des Projekts „Grüne Zukunft – Nutztiere und nachhaltiger Konsum im schulischen Alltag“ sollen die Schülerinnen und Schüler andere europäische Schulen kennenlernen und Netzwerke über Ländergrenzen hinweg aufbauen. Ziel ist es, den europäischen Zusammenhalt zu

fördern und das Bewusstsein für nachhaltiges Handeln zu stärken.

Im Oktober 2024 besuchten 17 Schülerinnen und Schüler sowie zwei Lehrkräfte des griechisch-katholischen Gymnasiums St. Anna aus Budapest die Schule in Altötting. Während der Projekttag standen Nachhaltigkeit und verantwortungsvoller Konsum im Fokus. Die Teilnehmer erkundeten die Region und nahmen an Aktivitäten teil, die das Bewusstsein für ökologische Themen förderten. Ein gemeinsames Kochen, bei dem regionale und saisonale Produkte verwendet wurden, sowie die Erstellung eines ungarisch-bayerischen Kochbuchs bildeten den Höhepunkt der Veranstaltung. Ein festliches Abendessen schloss die Projekttag ab.

Der Austausch wird im März 2025 durch einen Besuch der Schülerinnen und Schüler aus Altötting in Ungarn fortgesetzt. Ziel dieser Initiative ist es, den europäischen Gedanken zu stärken und den jungen Menschen die Bedeutung von Nachhaltigkeit im Alltag zu vermitteln. Das Erasmus-Programm bietet hierfür die nötige finanzielle Unterstützung und fördert die Zusammenarbeit zwischen europäischen Schulen.

ANZEIGE



# Jede Diele ein UNIKAT

## REGIONAL AUS OBERBAYERN

NATUR erleben  
NATÜRLICH leben



GEÖLTE NATURBÖDEN HABEN  
EINE BESTECHENDE  
**EIGENSCHAFT**  
SIE WERDEN  
VON JAHR ZU JAHR EDLER

Wir machen auch **Hausbesuche!**  
Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin.

Copyright HAIN©

**Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Raumgestaltung Meßner OHG**  
Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23



**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**



## Mondsee - Auch die Seniorinnen und Senioren werden in der neuen Partnerstadt freundschaftlich aufgenommen!



Die Reisegruppe vor dem Hochaltar in der Basilika, oben links mit Wolfgang Sellner, Vorsitzender des Seniorenunion-Kreisverband-Altötting, Alois Ebner, Bauleiter bei der großen Sanierung der Basilika und Karl Feurhuber, Altbürgermeister und Obmann des Seniorenbundes Mondsee.

Karl Feurhuber, Altbürgermeister und Obmann des Seniorenbundes Mondsee, führte eine Besuchergruppe der Seniorenunion Altötting durch seine Heimatgemeinde Mondsee und weckte dabei deren Interesse für die Region. Der Mondsee, die umgebenden Berge sowie die Gemeinde Mondsee selbst gelten als landschaftlich reizvoll und sind bekannt für ihr ansprechendes Ambiente. Mondsee und Altötting wurden im Jahr 748 erstmals urkundlich in einer Schenkungsurkunde an das Kloster Mondsee erwähnt, die am Amtshof in Altötting (damals Autingas) ausgestellt wurde.

Ein wichtiger Bestandteil des Besuchs war die Besichtigung der Basilika St. Michael in Mondsee, die ehemals als Stiftskirche diente und baulich mit dem Gebäude des ehemaligen Stifts Mondsee verbunden ist. Alois Ebner, der als Bauleiter an der großen Sanierung der Kirche beteiligt war, informierte die Besucher fachkundig über die Historie der Basilika und die laufenden Renovierungsarbeiten. Im Jahr 2005 wurde die Kirche von Papst Johannes Paul II. zur „Basilica minor“ erhoben. Aktuell wird das Dach der Kirche nach den Vorgaben des Denkmalschutzes aufwändig saniert.

Ein weiterer Programmpunkt war der Aufstieg zur Kapelle Maria Hilf auf dem Hilfberg, der als mäßig anstrengend beschrieben wurde. Der Ausblick auf den Mondsee, die umliegenden Berge und die Gemeinde Mondsee wurde als lohnenswert bewertet.

Die Besuchergruppe unternahm zudem eine Schiffsrundfahrt auf dem Mondsee mit dem Schiff „Herzog Odilo“. Vorbei an markanten Naturformationen wie der Drachenwand und dem Schafberg hörten sie Geschichten und Legenden rund um den See. Zum Abschluss der Rundfahrt bot sich noch ein Blick auf die Basilika St. Michael und die Kapelle Maria Hilf. Der ereignisreiche Tag endete mit einem Dank an Karl Feurhuber und einer Einladung an den Seniorenbund Mondsee zu einem Gegenbesuch nach Altötting.

Text und Bilder: Wolfgang Sellner



Blick vom See auf die Gemeinde mit Basilika St. Michael und der Kapelle Maria Hilf!



## Buchtipps aus der Stadtbücherei Altötting

### Der Buchspazierer

Henn, Carsten Sebastian

Roman | Pendo | fest geb. | 2021  
8. Aufl. | 240 S.



In diesem herzergreifenden Roman, der die Liebe zu Büchern und die zwischenmenschliche Wärme feiert, steht Carl Kollhoff im Mittelpunkt: Ein älterer Mann, der als „Buchspazierer“ die Aufgabe hat, Bücher zu Menschen zu bringen, die selbst nicht mehr in die Buchhandlung kommen können. Carl führt diese Arbeit mit großer Hingabe aus, bis eines Tages das junge Mädchen Schascha in sein Leben tritt. Schascha bringt frischen Wind in Carls Routine und hilft ihm, neue Perspektiven auf sein Leben und seine Einsamkeit zu gewinnen. Die Geschichte ist voller liebenswerter Charaktere und beschreibt die heilende Kraft von Freundschaft und Büchern. Henn schafft es, auf poetische Weise die Welt der Bücher und die Bedeutung von Geschichten in den Alltag der Menschen zu integrieren. Der Roman ist leichtfüßig geschrieben, berührt aber gleichzeitig tief.

#### Extra Tipp:

Ab Oktober 2024 auch im Kino zu sehen. Der Schauspieler Christoph Maria Herbst brilliert im gleichnamigen Film als „Buchspazierer“.

### Die Schwarzgurt-Unternehmer

Merath, Stefan

Sachbuch | Gabal | fest geb. | 2024  
1. Aufl. | 456 S.



Stefan Merath liefert mit „Die Schwarzgurt-Unternehmer“ ein tiefgründiges und praxisnahes Werk für UnternehmerInnen, das weit über herkömmliche Business-Ratgeber hinausgeht. Der Business-Roman erzählt die Geschichte von Jan, einem Unternehmer, der sich in seinem eigenen Unternehmen gefangen fühlt. Mithilfe von „Schwarzgurt-Unternehmern“ entdeckt er eine Welt ohne Stress und Frust – stattdessen mit innerer Ruhe, Team-Flow und Erfüllung. Merath nutzt seine langjährige Erfahrung als Unternehmercoach und zeigt, wie UnternehmerInnen innerhalb kurzer Zeit (drei Monate) ihr Unternehmen transformieren können. Besonders herausragend ist der Fokus auf die Entwicklung eines „Flow-Teams“, das mit Leidenschaft und Höchstleistung arbeitet. In einer Welt, die sich durch Technologien wie Künstliche Intelligenz radikal verändert, bietet das Buch praktische Strategien, um als Unternehmer nicht nur zu bestehen, sondern zu wachsen. „Die Schwarzgurt-Unternehmer“ ist eine inspirierende Pflichtlektüre für alle, die Erfolg mit Sinn und Freude verbinden wollen.

ANZEIGE

## BESUCHENSWERTES IN DER BÜCHEREI KURZ AUFNOTIERT



Freitag, 15.11.24 | 15:15 Uhr | Vorlese3viertelstunde zum **VORLESETAG** mit der ANTHA und dem Märchen „Frau Holle“

Dienstag, 19.11.24 | 18:30 Uhr | Philosophischer Gesprächskreis mit Otto Hopfensperger und dem Thema „Kant“ 

Mittwoch, 20.11.24 | 17:15 Uhr | Kinder**KINO** "Der kleine Maulwurf" 

Freitag, 22.11.24 | 15:15 Uhr | Vorlese3viertelstunde 

Donnerstag, 28.11.24 | 18 Uhr | *Klassiker*-Lesung mit Ursi Gschwendtner

Dienstag, 03.12.24 | 18 Uhr | Book**Crosser**-Treffen 

Freitag, 06.12.24 | 17:15 Uhr | **Kasperl** hilft dem Nikolaus 

#### KONTAKT:

KAPUZINERSTR. 19  
Telefon 08671 12344  
info@buecherei-altoetting.de  
www.buecherei-altoetting.de

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Dienstag/Mittwoch/Freitag  
13:00 –17:00 Uhr  
Donnerstag  
10:00 –18:00 Uhr  
Samstag  
09:00 –12:00 Uhr



## 55 Jahre Jugendfeuerwehr Altötting: Ein Jubiläum mit rasanten Seifenkisten und großem Teamgeist

Teamgeist, Engagement und rasante Rennen standen am 29. September 2024 im Mittelpunkt des großen Jubiläums der Jugendfeuerwehr Altötting. Anlässlich des 55-jährigen Bestehens der Nachwuchsabteilung wurde dieser runde Geburtstag mit einem actiongeladenen Seifenkistenrennen am Graminger Berg gefeiert. Zahlreiche Besucher, darunter Familien und Feuerwehrbegeisterte aus der Region, feuerten die mutigen Fahrerinnen und Fahrer an, die mit ihren selbstgebauten Seifenkisten die Strecke hinabsausten.

Das Rennen begann pünktlich um 12:30 Uhr, als die Seifenkisten der Jugendgruppen die Rennstrecke eroberten. Hier waren nicht nur Geschwindigkeit, sondern auch Kreativität und technisches Können gefragt, denn jede Seifenkiste wurde von den Teams bereits im Vorfeld selbst gebaut. Das sorgte für einen bunten Mix an ausgefallenen Designs, die ebenso viel Beachtung fanden wie die erzielten Bestzeiten.

Besonders beeindruckend war die zahlreiche Teilnahme der Jugendfeuerwehren aus dem gesamten Landkreis Altötting sowie weiterer Teams aus umliegenden Vereinen. Auch viele Zuschauer aus der Region kamen, um bei diesem Event kräftig mitzufiebern. Am Ende eines spannenden Renntages durfte sich die Jugendfeuerwehr Alzgern über den verdienten 1. Platz freuen und nahm den

Siegerpokal stolz entgegen. Die Feuerwehr Kastl sicherte sich den 2. Platz und überzeugte mit einer hervorragenden Rennleistung. Den 3. Platz belegte die Feuerwehr Burghausen, die ebenfalls gebührend gefeiert wurde. Neben den schnellsten Teams wurde auch das kreativste Design ausgezeichnet. Dieser Preis ging an die Feuerwehr Raitenhart, deren Seifenkiste mit einem außergewöhnlichen „Leichenwagen-Design“ die Jury überzeugte.

Die Siegerehrung, die um 17:00 Uhr stattfand, krönte einen Tag, der ganz im Zeichen der Kameradschaft und des Zusammenhalts der Feuerwehr-Familie stand. „Dieses Event hat wieder einmal gezeigt, was wir gemeinsam erreichen können. Es ist großartig, wie viel Begeisterung und Engagement in unseren Jugendfeuerwehren steckt – da braucht uns um die Zukunft nicht bange sein“, betonten zahlreiche Ehrengäste in ihren Grußworten, darunter Stephan Antwerpen, 1. Bürgermeister der Stadt Altötting, Kreisbrandinspektor Alois Wieser sen. und Feuerwehrreferent Dr. Stefan Schneiderbauer. Die Organisatoren, allen voran die Jugendwarte und Betreuer der Feuerwehr Altötting, blickten zufrieden auf ein rundum gelungenes Jubiläum zurück und bedanken sich bei allen Helfern, Teilnehmern und Zuschauern, die diesen Tag unvergesslich gemacht haben.

*Foto und Text: Stefan Fischer – Schriftführer Feuerwehr Altötting*



ab Sa. 16.11. bis Mo. 02.12.

# BLACK WEEKS

# SALE

einfach ausschneiden und an der Kasse vorzeigen



# 25%

- auf eine Winterjacke,  
Mantel oder Weste  
- von Sa. 16.11. - Mo. 02.12.

nicht auf bereits reduzierte Artikel,  
nicht mit weiteren Aktionen kombinierbar

einfach ausschneiden und an der Kasse vorzeigen



# 20%

- auf ein Lieblingsteil  
Deiner Wahl  
- von Sa. 16.11. - Mo. 02.12.

nicht auf bereits reduzierte Artikel,  
nicht mit weiteren Aktionen kombinierbar

## TALLY WEIL

# schme.de/rer

stadtplatz 45 - 84453 mühldorf - www.schmederer.de - 08631/3656-0

## Geburtstagskränzchen im Oktober



Am 2. Oktober 2024 fand das quartalsmäßige Geburtstagskränzchen der Stadt Altötting im Besprechungszimmer des Rathauses statt. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen begrüßte gemeinsam mit der Seniorenreferentin Luise Hell und der Familienreferentin Elisabeth Strasser die anwesenden Gäste. Zu den Ehrengästen zählten unter anderem Roswitha Sczersputowski, Reinhard Pieler, Brigitte Fröhlich, Gabriele Stelz, Margarethe Stadler, Heidi Kohlmorgen, Peter Pfeifer, Ilse Feurecker und Stefan Kaltenmarkner.

Nach einer Stärkung mit Kaffee und Kuchen entwickelten sich anregende Gespräche. Die Veranstaltung, die vierteljährlich durchgeführt wird, würdigt Bürgerinnen und Bürger Altöttings, die in den vergangenen drei Monaten ihren 80. Geburtstag feierten. Die Stadt zeigt sich erfreut über die positive Resonanz und blickt bereits auf die kommenden Jubiläen in den nächsten Monaten.



Foto: Stadtverwaltung

## 22 neue Büchereifüchse im Kindergarten St. Josef



Auf dem Foto zu sehen v. l. n. r.: Sophia Haider, Saha Durgutovic, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Angela Ammerell und Antje Straubinger  
Foto: Stadtbücherei

Bei drei Besuchen in der Stadtbücherei Altötting wurden die Vorschulkinder in Begleitung ihrer Erzieherinnen Angela Ammerell, Julia Bachmaier, Saha Durgutovic und Sophia Haider von Büchereimitarbeiterin Antje Straubinger in die Welt der Bücher eingeführt: Ausschauen und Ausleihen, Vorlesen und Zuhören, Geschichten und Wissensvermittlung, sowie spielerisches Üben von „was steht wo“ waren die Grundpfeiler der Bibfit-Termine. Damit sind die Kinder bestens für die im nächsten Jahr anstehende Einschulung gerüstet,

denn Bücher sind wertvolle „Entwicklungshelfer“ für Konzentration und Sprache, sowie für emotionale und soziale Kompetenzen. Im Anschluss an den dritten Termin gab es einen für die Kinder ganz besonders aufregenden Programmpunkt: Voller Stolz nahmen sie vom Ersten Bürgermeister der Stadt Altötting, Stephan Antwerpen, die Urkunden für den bestandenen Büchereiführerschein entgegen. Zum Abschluss erschallte dann wie immer das Büchereilied: „Viele bunte Bücher aus der Bücherei hol ich mir nach Hause...“.



Ihr Team vom Wohnbereich 1

## Stationäre Pflege mit Eingliederungshilfe für psychisch kranke Menschen



Im Haus der Betreuung und Pflege Curanum Altötting gibt es seit mehreren Jahren einen Wohnbereich für seelisch beeinträchtigte Menschen mit Pflegebedarf. Im Zentrum des Hilfsangebots steht die individuelle Unterstützung, Begleitung und Förderung der BewohnerInnen. Dabei soll die Selbstständigkeit der KlientInnen so weit wie möglich gefördert werden bzw. erhalten bleiben.

Wir bieten eine vielfältige – individuell angepasste – Tagesstruktur: Morgenrunden, kognitives Training, Spaziergänge, Gesundheitssport, Kochgruppen, Musik- und Kreativgruppen. Es besteht die Möglichkeit der externen Beschäftigung in Werkstätten oder einer Tagesstätte.

Zu unseren Aufgaben gehört ebenfalls die Begleitung der BewohnerInnen zu Ärzten und Ämtern. Auf eine intensive Zusammenarbeit mit Betreuern, Ärzten und verschiedenen Fachstellen und Dienstleistern legen wir großen Wert.

Interessierte KlientInnen benötigen mindestens den Pflegegrad 1, bei der Beantragung sind wir gerne behilflich.

Für die Eingliederungshilfe stehen 25 Plätze zur Verfügung, den KlientInnen wird ein Einzelzimmer mit eigenem Bad zur Verfügung gestellt.

Betreut werden die Bewohner\*Innen von einem multiprofessionellen Team aus Pflegefachkräften und Fachkräften aus pädagogischen und therapeutischen Bereichen. Aufgrund der qualifizierten medizinischen Versorgung rund um die Uhr und der individuellen sozialtherapeutischen Betreuung sind sie bei uns in guten Händen.

ANZEIGE



Wir freuen uns auf Sie!

## WEIHNACHTSMARKT

06.+ 07. Dezember 2024 ab 14 Uhr

Wir laden Sie herzlich zu unserem Weihnachtsmarkt ein.

Freuen Sie sich auf unseren Budenzauber mit hausgemachten Plätzchen, Liköre und unseren selbstgestalteten Dekorationen und Geschenken.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Hier finden Sie uns:  
Rudolf-Diesel-Sr. 2  
84503 Altötting  
Telefon: 08671 – 982 0  
altoetting@korian.de  
www.korian.de



Weihnachtsausgabe

Redaktions- und Anzeigenschluss für die Dezember-Ausgabe ist am Mittwoch, 20. November 2024

Neue E-Mail: [hutterer@geiselberger.de](mailto:hutterer@geiselberger.de)

GUTSCHEIN

für ein Getränk Ihrer Wahl



BACKSPASS MIT DER BRUCKMAYER-MÜHLE

## Schneller Apfelkuchen mit Walnuss-Streusel

### Zutaten für den Rührteig:

150 g	weiche Butter
170 g	Zucker
1 Prise	Salz
3	Eier
170 g	Weizenmehl, Typ 550
½ Pckg.	Backpulver
100 g	gemahlene Walnüsse, alternativ Haselnüsse
1 TL	Zimt
150 ml	Milch
ca. 400 g	Äpfel

### Zutaten für die Streusel:

125 g	Weizenmehl, Typ 550
100 g	gemahlene Walnüsse, alternativ Haselnüsse
1 Pckg.	Vanillezucker
70 g	Zucker
85 g	kalte Butter
1 TL	Zimt

### Zubereitung:

1. Für den Rührteig Butter mit Zucker und Salz schaumig schlagen. Anschließend die Eier, das Mehl und Backpulver dazugeben und weiter rühren. Zum Schluss die Walnüsse, Zimt und Milch nacheinander zugeben und verrühren.
2. Den Teig in eine vorbereitete Springform (Durchmesser 26 cm) füllen.

3. Die geschälten, in Spalten geschnittenen Äpfel auf dem Rührteig verteilen.

### Streusel:

1. Alle Zutaten in einer Rührschüssel gut vermischen und verkneten, bis sich schöne Streusel gebildet haben. Die Streusel über den Äpfeln verteilen.
2. Im vorgeheizten Backofen bei 180 °C – Heißluft ca. 45-50 Minuten backen. Kuchen abkühlen lassen und mit Puderzucker bestäuben.





**BRUCKMAYER  
MÜHLE**

Naturkost | Heimische Spezialitäten  
im **Mühlenladen** auch  
online bestellbar!

scannen & bestellen!

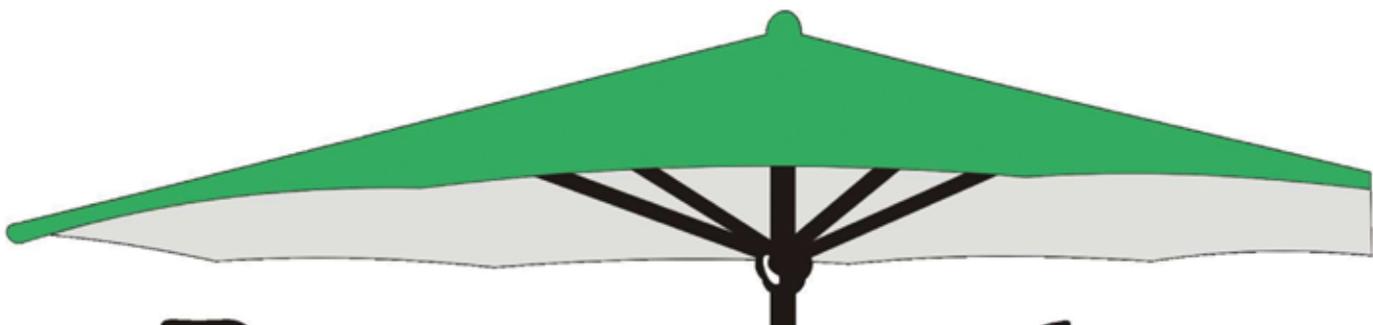
Bruckmayer Mühle GmbH & Co. KG | Wöhrstraße 1 | 84503 Altötting  
[www.bruckmayer-muehle.de](http://www.bruckmayer-muehle.de)

seit 1890 Familienbetrieb BRUCKMAYER MÜHLE

seit 1480 MÜHLENGESCHICHTE am Standort ALTÖTTING



ANZEIGE



# Bauernmarkt Altötting

**Frische regionale Produkte direkt vom Erzeuger**

**jeden Donnerstag von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
am Tillyplatz in Altötting**

ANZEIGE



## Bürgerstiftung der Kreisstadt Altötting

Die Kreisstadt Altötting hat in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Altötting-Mühldorf im Jahre 2016 die „Bürgerstiftung Stadt Altötting“ gegründet.

### Wozu eine Bürgerstiftung?

Die **Bürgerstiftung Stadt Altötting** unterstützt gemeinnützige und soziale Vorhaben in der Stadt Altötting, die im Interesse unserer Stadt und unserer Bürgerinnen und Bürger liegen.

### In der Heimat wirken!

Die Bürgerstiftung Stadt Altötting ist u. a. auf folgenden Gebieten zum Wohle der Bevölkerung der Kreisstadt Altötting tätig: Kinder- und Jugendhilfe, Senioren, Kunst und Kultur, Sport, Naturschutz und Landschaftspflege, gemeinnützige Zwecke, Denkmalschutz und Heimatpflege usw. Die zu unterstützenden Projekte werden vom Stiftungsrat ausgewählt.

### Wie kann ich helfen?

Jeder kann Stifter werden, hierfür ist kein großes Vermögen notwendig. Sie können anonym oder öffentlich stiften bzw. spenden oder die Zuwendung an die Stiftung im Rahmen eines Testaments regeln und damit etwas „ewig“ Wirkendes schaffen. Sie können die Bürgerstiftung auch mit einer Namensstiftung unterstützen. Damit bleibt Ihr Name in Erinnerung und wirkt über das eigene Leben hinaus für das Gemeinwohl. Mit Ihrem Beitrag erhöhen Sie das Stiftungskapital und somit den jährlich zur Verfügung stehenden Stiftungsertrag. Die Erträge des Stiftungskapitals und Spenden kommen ausschließlich den Menschen in unserer Stadt zugute.

### Zuwendungsmöglichkeiten und steuerliche Vorteile

**Zuwendungsbestätigung:** Ihre Zuwendung kann steuerlich geltend gemacht werden. Zuwendungen bis einschließlich 300.- € können Sie einfach mittels Einzahlungsbeleg oder Kontoauszug steuerlich geltend machen. Übersteigt Ihre Zuwendung den Betrag von 300.- €, senden wir Ihnen gerne eine Zuwendungsbestätigung zu. Lebzeitige Zuwendungen unter 500.- € werden als Spende zeitnah für die Zwecke der Stiftung verwendet. Lebzeitige Zuwendungen ab einem Betrag von 500.- € erhöhen ohne eine anderweitige Festlegung zu 80 % das Stiftungsvermögen und werden zu 20 % für die Zwecke der Stiftung verwandt. Spenden sind in jeder Höhe möglich. Bitte geben Sie im Verwendungszweck für die Zusendung der Zuwendungsbestätigung(en) Ihren Namen und Ihre vollständige Anschrift an.

**Zuwendung zur Zweckverwirklichung (Spende):** Spenden werden unmittelbar für die Zweckverwirklichung der Stiftung verwendet. Bis zu 20 % des Gesamtbetrages der Einkünfte sind als Sonderausgaben jährlich steuerlich abzugsfähig.

**Zuwendung zu Lebzeiten zur Erhöhung des Stiftungsvermögens:** Ihre Zuwendung ab 500.- € erhöht ohne eine anderweitige Festlegung zu 80 % das dauerhaft zu erhaltende Stiftungsvermögen. Aus den Erträgen der Vermögensanlage des Grundstockvermögens werden die Stiftungszwecke dauerhaft verfolgt. Der oben beschriebene Sonderausgabenabzug für Spenden steht Ihnen auch bei Zuwendungen in das dauerhaft zu erhaltende Stiftungsvermögen offen. Zusätzlich können Sie als Stifterin oder Stifter weitere Beträge in Höhe von bis zu 1 Mio. € (bei gemeinsam veranlagten Ehegatten/Lebenspartnern bis zu 2 Mio. €) im Rahmen des Sonderausgabenabzugs für Zuwendungen in das dauerhaft zu erhaltende Stiftungsvermögen geltend machen. Dieser Betrag



Foto: Heiner Heine

kann auf Antrag steuerlich auf bis zu zehn Jahren verteilt werden. Kapitalgesellschaften können den erhöhten Abzugsbetrag nicht in Anspruch nehmen.

**Letztwillige Verfügung:** Sie können Ihre Zuwendung an die „Bürgerstiftung Stadt Altötting“ in der „Stiftergemeinschaft der Sparkasse Altötting-Mühldorf“ in einer letztwilligen Verfügung (Testament/Erbsvertrag) festlegen. Hierfür wird empfohlen, einen juristischen Berater hinzuzuziehen. Die Zuwendung an die Stiftung ist vollständig von der Erbschaftsteuer befreit.

**Vertrag zugunsten Dritter oder Bezugsberechtigung:** Wenn Sie die Stiftung außerhalb einer letztwilligen Verfügung mit einer Zuwendung von Todes wegen unterstützen möchten, können Sie dies über einen sogenannten „Vertrag zugunsten Dritter“ für ein bestimmtes Konto oder Depot sowie über das Bezugsrecht eines Lebens- oder Rentenversicherungsvertrages tun, ohne das Testament oder den Erbsvertrag ändern zu müssen. Hierfür wenden Sie sich bitte an den/die Stiftungsberater/in der Sparkasse.

**Zuwendung durch Erben:** Die Einbringung der Vermögensgegenstände innerhalb von 24 Monaten nach dem Todesfall kann unter bestimmten Voraussetzungen zum rückwirkenden Erlöschen der angefallenen Erbschaftsteuer führen.

Wenn auch Sie sich als Stifter engagieren möchten, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Stiftungsexperten der Sparkasse Altötting-Mühldorf (Stiftungsberatung Katharinenplatz 17, 84453 Mühldorf, Tel. 08631 611-0, Email: info@spkam.de) oder an die Kreisstadt Altötting, Herr Christian Wieser, Tel. 08671 5062-11, oder informieren Sie sich auf unserer Website unter: [www.altoetting.de](http://www.altoetting.de).

### Bankverbindung der Stiftergemeinschaft

Sparkasse Altötting-Mühldorf

IBAN DE80 7115 1020 0031 0419 40

BIC BYLADEM1MDF

Verwendungszweck: Bürgerstiftung Stadt Altötting

(bitte angeben, ob Spende oder Zustiftung, Name und vollständige Anschrift)

## Das Kinderdorf Guarabira bittet um Ihre Hilfe

Liebe Altöttingerinnen, liebe Altöttinger, liebe Freunde unseres Kinderdorfes in Guarabira/Brasilien,

„Die Kleinen mit Christus“ – die Kinder und Jugendlichen, die seit 1990 im Kinderdorf in Guarabira ein neues Zuhause finden, kommen oft nur mit den Kleidern am Leib zu uns. Aber Gott sei Dank, ihre Fröhlichkeit im Herzen und die Hoffnung in ihren Augen kann ihnen niemand nehmen. Es ist, als ob inmitten all der Herausforderungen ein kleines Wunder geschieht – der Mut und die Freude dieser Kinder sind unbeschreiblich.



Liebe Freunde in Altötting, ich wende mich heute voller Vertrauen und Dankbarkeit an euch. Ich bitte euch von Herzen um Hilfe – egal wie klein sie sein mag – für unser Kinderdorf im Nordosten Brasiliens. Die Ordensgemeinschaft der „Armen Diener der göttlichen Vorsehung“ führt seit sechs Jahren mit großer Sorgfalt und Hingabe das Werk „Die Kleinen mit Christus“, das vor 34 Jahren wie ein „kleines Senfkorn“ begann. Damit es weiterwachsen und vielen Kindern Schutz, Geborgenheit und Hoffnung schenken kann, sind wir auf die Unterstützung vieler angewiesen.

Von Herzen danke ich euch für jede noch so kleine Gabe und bitte um Gottes Segen für euch und euer Engagement!

Euer Gerd Brandstetter (Padre Geraldo)

**Spendenkonto:**

**G.B.-Kinderdorf Guarabira e.V.**

**IBAN DE 37 7116 0000 0001 3991 95**

**BIC GENODEF1VRR**

**Kennwort: Weihnachtsgeschenk 2024**

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

**<https://www.youtube.com/watch?v=CV5XYkNr8hE>**

„Die Kinder von Guarabira“



Fotos: Stadtverwaltung & Padre Geraldo

## „Eine tragende Säule der Kirche von heute“

von Michael Glaß



Bischof Stefan Oster gratuliert MC-Sodalen zur Lebensweihe; rechts MC-Präfekt Stefan Burghart.

Foto: Roswitha Dorfner

425 Jahre, solange gibt es die Marianische Männerkongregation Altötting (MC). Die traditionellen Hauptfeste im Jubiläumsjahr hat die Glaubensgemeinschaft heuer am 10. März mit dem Erzbischof von München-Freising, Kardinal Reinhard Marx, und am

15. September mit dem Passauer Bischof Stefan Oster SDB gefeiert. MC-Präses Kapuzinerpater Georg Greimel begrüßte jeweils weit über 1.000 Besucher.

Im Jahr 1599 war die MC in Altötting gegründet worden. Die beiden Festprediger blickten zurück, aber auch nach vorne: „Vielleicht werden wir (Christen) in Zukunft eine kreative Minderheit sein, aber eine, die allen etwas zu sagen hat“, so Kardinal Marx beim Frühjahrshauptfest. Ähnlich formulierte es Bischof Oster beim Herbsthauptfest: Was dem damals sehr jungen Jesuitenorden im Zuge von Kirchenkrise und Reformation im 16. Jahrhundert mit der Gründung Marianischer Kongregationen gelungen ist, das wünsche er sich auch für die Kirche von heute: „Neue Formen der Gemeinschaftsbildung“. Bischof Oster bezeichnete die MC als „eine tragende Säule der Kirche von heute“. Mit ihren rund 9.000 Sodalen in über 200 Ortsgruppen in den Bistümern Passau, München und Regensburg steht die MC zahlenmäßig auf einem soliden Fundament.

„Christentum und Bayern gehören zusammen“, betonte Florian Herrmann (CSU), Leiter der Bayerischen Staatskanzlei und Staatsminister, als er beim Frühjahrshauptfest in einem historischen Rückblick die Verdienste der MC würdigte. Auch Landrat Erwin Schneider gratulierte. Bürgermeister Stephan Antwerpen stellte fest: „Als älteste Laienvereinigung unserer Heimatstadt hat die MC über Jahrhunderte hinweg die Wallfahrtsgeschichte unserer Stadt maßgeblich mitgeprägt.“

MC-Präfekt Stefan Burghart erinnerte an die enge Verbundenheit der Kapuziner zur MC – denn auch sie feiern heuer ein Jubiläum: seit 1874, also seit 150 Jahren, stellen sie den Präses und Vizepräses der Gemeinschaft.



## Baumpflanzung beim Guten Hirten

Am 29. September 2024 pflanzte der Erste Bürgermeister Stephan Antwerpen nach dem Gottesdienst ein Apfelbäumchen im Garten der evangelischen Kirche Zum Guten Hirten in Altötting. Der Baum war ein Geschenk der evangelischen Kirchengemeinde zu seinem 60. Geburtstag. Der Bitte der Gemeinde, den Baum im Kirchgarten einzupflanzen, kam er bereitwillig nach.

Bei guten Wetterbedingungen und in angenehmer Atmosphäre setzte der Bürgermeister den Baum mit großem persönlichem Einsatz in die Erde. Im Anschluss an die Pflanzung blieb die Gruppe noch beisammen und nutzte die Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch. Die Veranstaltung verlief insgesamt erfolgreich und wurde positiv aufgenommen.



Foto: Dr. Kai Lüdkte

### Weihnachtsausgabe



Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die Dezember-Ausgabe ist am  
Mittwoch, 20. November 2024

Neue E-Mail: [hutterer@geiselberger.de](mailto:hutterer@geiselberger.de)

ANZEIGE



## AUGENVORSORGE FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT

### IHRE AUGEN

SO INDIVIDUELL WIE IHR FINGERABDRUCK  
WIR LADEN SIE ZUR **AUGENVORSORGE** EIN.  
JETZT MIT UNSEREM HIGH TECH SCANNER!

## GUTSCHEIN OPTIK LANG



Beim Kauf einer neuen High-Tech- oder  
Premium Gleitsichtbrille  
erhalten Sie einen Preisvorteil von **100.-€**



Beim Kauf einer neuen High-Tech- oder  
Premium Einstärkenbrille  
erhalten Sie einen Preisvorteil von **50.-€**

Gültig bis zum 31.12.2024, Nicht gültig für andere Aktionen.  
Nicht mit anderen Gutscheinen kombinierbar.  
Keine Barauszahlung. Der Gutschein ist übertragbar.

## OPTIK LANG

Tillyplatz 11  
84503 Altötting  
08671 - 5201

Kostenloser Sehtest ist bei uns selbstverständlich!

## OPTIK LANG

Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201

Neue Öffnungszeiten: MO - SA 9.00 - 12.30 Uhr · MO 16.00 - 18.30 Uhr · DI - FR 14.30 - 18.30 Uhr



## War Mozarts Witwe in Altötting?

von Hermann Unterstöger

Kann es eine Fotografie geben, auf der die Witwe Mozarts noch zu sehen ist – eine Dame, deren Mann Wolfgang Amadé schon 1791 verstorben war? Um diese Frage dreht sich der Vortrag, den Dr. Christoph Großpietsch von der Stiftung Mozarteum am Mittwoch, 13. November 2024, beim Öttinger Heimatbund hält (19:00 Uhr, Max-Keller-Schule). Die Sache hat mit Altötting tatsächlich zu tun, aber natürlich geht es nicht nur um Mozarts Witwe Constanze, die am 6. März 1842 starb, sondern auch um deren Umfeld im frühen 19. Jahrhundert. Im Zentrum steht nicht einmal Mozart, sondern ein hiesiger Mozart-Verehrer: der Altöttinger Komponist Max Keller, der in jungen Jahren Mozart noch selbst gesehen hatte und in Kontakt mit Constanze stand. Die Aufnahme zeigt ihn im Zentrum eines Gruppenbilds.

Constanze war später mit Georg Nikolaus Nissen verheiratet, den sie ebenfalls überlebte. Zweifach verwitwet könnte sie nach 1826 durchaus in Altötting Station durchaus gemacht haben. Ob sie dann aber gleich auf einem Foto festgehalten worden ist? Das jedenfalls bleibt umstritten, ist aber der entscheidende Punkt. Großpietsch wird nach fotogeschichtlichen Nachweisen suchen und anhand heutiger Erkenntnisse zu neuen Ergebnissen kommen. Leider gibt es, wie so oft, auch hier Lücken. Deren größte ist die, dass das für die Datierung so wichtige originale Foto verloren ist. Man muss also die Klärung des Sachverhalts „mit“ oder „ohne“ Witwe versuchen. Großpietsch verspricht „eine spannende Zeitreise, gespickt mit Fundstücken detektivischer Arbeit“.



Foto: Stadtarchiv

## Ausflug der Alzheimer Gesellschaft nach Passau



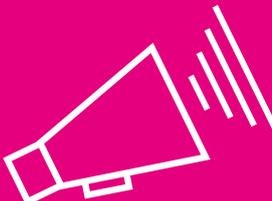
Foto: Alzheimer Gesellschaft

Der Ausflug der Alzheimer Gesellschaft führte dieses Mal zur Wallfahrtskirche Mariahilf in Passau. Insgesamt nahmen 18 Personen an der Fahrt teil. Vor Ort besuchten die Teilnehmer die Kirche, die als ein bedeutendes Marienheiligtum bekannt ist. Ein Teil der Gruppe entschloss sich dazu, die 321 Stufen der sogenannten Wallfahrts-

stiege zu besteigen, die mit einer Vielzahl von Motivbildern geschmückt ist. Nach dem Besuch der Kirche wurde die Heimfahrt angetreten, die einen Zwischenstopp in einem Café in Vornbach umfasste. Dort verbrachte die Gruppe den Nachmittag, bevor die Rückfahrt fortgesetzt wurde.

# JOB BÖRSE

## STELLENMARKT/AUSBILDUNG



ANZEIGE



**ggeiselberger**  
WIR DRUCKEN. SIE GLÄNZEN.

Noch unsicher bei der Berufswahl?  
**Mach ein Praktikum!**

Tel. 08671 5065-63 · [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)  
Spannende Medienberufe findest du unter: [karriere.geiselberger.de](http://karriere.geiselberger.de)

## Checkliste für die Bewerbung

<input type="checkbox"/> Bewerbungsanschreiben (maximal 2 Seiten)	<input type="checkbox"/> Bewerbungsfoto (im Lebenslauf)
<input type="checkbox"/> Lebenslauf (maximal 3 Seiten)	<input type="checkbox"/> Nachweise über Fortbildungen (nur falls für den Job relevant)
<input type="checkbox"/> Ausbildungszeugnisse (Kopien, nie Originale!)	<input type="checkbox"/> Kopie des Führerscheins (falls verlangt)
<input type="checkbox"/> Arbeitszeugnis(se)	<input type="checkbox"/> Kopie des Führungszeugnisses (falls verlangt)
<input type="checkbox"/> Deckblatt (als Übersicht)	

## AZUBIS gesucht?

Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens **Mittwoch, 20. November 2024.**

Simone Hutterer, Tel. 08671 5065-89, [hutterer@geiselberger.de](mailto:hutterer@geiselberger.de)

NUTZEN AUCH SIE FÜR IHR UNTERNEHMEN DEN STELLENMARKT IM STADTBLATT ALTÖTTING.

ANZEIGE



Kommunale  
Energienetze · Inn-Salzach



STADTWERKE  
mühldorf am inn

Wir bilden aus zum

## Elektroniker (w/m/d)

Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik




Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Nähere Details findest Du auch auf Instagram und facebook!

[stadtwerke-muehldorf.de/job-karriere](http://stadtwerke-muehldorf.de/job-karriere)

ANZEIGE



Kommunale  
Energienetze · Inn-Salzach



STADTWERKE  
mühldorf am inn

Jobs mit Zukunft

Wir suchen Sie!

zum nächstmöglichen Zeitpunkt als

## Monteur für Mittelspannungstechnik (m/w/d)


Infos auch auf facebook und Instagram!



[stadtwerke-muehldorf.de/job-karriere](http://stadtwerke-muehldorf.de/job-karriere)

personal@stadtwerke-muehldorf.de

Fragen beantwortet Ihnen gerne Frau Ilona Wendel unter (08631)1843-117.

# NIMM DEINE ZUKUNFT INS VISIER:

ggeiselberger

## WIR BILDEN AUS

Unsere Ausbildungsberufe:

### MEDIEN-TECHNOLOGE\* (M/W/D)

DRUCK, FACHRICHTUNG OFFSETDRUCK

### MEDIEN-TECHNOLOGE\* (M/W/D)

DRUCKVERARBEITUNG/BUCHBINDER

### MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER\* (M/W/D)

DRUCKWEITER- UND PAPIERVERARBEITUNG

### MEDIENGESTALTER\*\* (M/W/D)

DIGITAL UND PRINT, SCHWERPUNKT  
DRUCK UND TECHNIK

### KAUFFRAU/-MANN\*\*\* (M/W/D)

FÜR BÜROMANAGEMENT

### LAGERIST\* (M/W/D)

FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK

\* Voraussetzung: Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule

\*\* Voraussetzung: Mindestens Mittlere Reife oder ein vergleichbarer Schulabschluss

\*\*\* Voraussetzung: Mittlere Reife, Wahlpflichtgruppe II

UNSICHER?  
MACH EIN  
PRAKTIKUM!

#### DEINE AUSBILDUNG:

- 100 % Übernahmechance
- Mitarbeit in einem erfolgreichen und innovativen Unternehmen
- Interessantes und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- Entwicklungsmöglichkeiten und Aufstiegschancen
- Attraktive Ausbildungsvergütung
- Sonderleistungen wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Kollegiales Arbeitsumfeld

Worauf wartest du? Bewirb dich jetzt!

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag, Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de, karriere.geiselberger.de

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63





# WIR SIND DIE ZUKUNFT! GESTALTE DEINE BEI UNS!

Erhalte spannende Einblicke bei einem weltweit führenden Hersteller von Siliziumwafern für die Chipindustrie.



Wir bieten Dir eine praxisnahe Ausbildung als:

**ELEKTRONIKER FÜR AUTOMATISIERUNGSTECHNIK** (m/w/d)

**MECHATRONIKER** (m/w/d)

**INDUSTRIEKAUFMANN** (m/w/d)

**FACHINFORMATIKER** (m/w/d)

Wir bieten auch duale Studienplätze:

**ELEKTROTECHNIK**

**INFORMATIK**

**DATA SCIENCE & KI**



Attraktive  
Ausbildungs-  
vergütung



Unbefristete  
Übernahme bei  
entsprechender  
Eignung



Flexible  
Arbeitszeit  
und Freizeit-  
ausgleich



6 Wochen  
Urlaub



Zuschuss zu  
Fahrt- und  
Verpflegungs-  
kosten



Vergünstigungen  
und Mitarbeiter-  
rabatte



Bezuschusstes  
Betriebs-  
restaurant

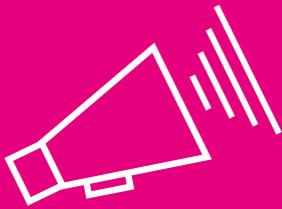
**Siltronic AG**  
Werk Burghausen

Infos und Bewerbung unter:  
[www.siltronic.com/karriere](http://www.siltronic.com/karriere)



## JOB BÖRSE

STELLENMARKT/  
AUSBILDUNG



ANZEIGE

**STADTWERKE**  
mühlendorf am inn

Wir bilden aus zum/zur  
**Industrie-  
kaufmann/-frau (w/m/d)**

Wir freuen uns auf  
Deine Bewerbung!

Nähere Details findest  
Du auch auf Instagram  
und facebook!

stadtwerke-muehldorf.de/job-karriere

ANZEIGE

## PC-Kurse für Alltag + Beruf

**Microsoft Word Grundkurs**  
4x, Mo/Mi, ab Mo. 11.11.2024  
jew. 18:30 - 21:30 Uhr

**Umgang mit iPhone & iPad**  
Donnerstag, 14.11.2024  
18:30 - 21:30 Uhr

**Handy & Tablet für Senioren**  
Mittwoch, 27.11.2024  
09:00 - 12:00 Uhr

**Jimdo - Webseiten erstellen**  
3x, Mi/Mo, ab Mi. 04.12.2024  
jew. 18:30 - 21:30 Uhr

**3D-Druck - Von der Idee  
zum Produkt**  
Do., 12.12.2024  
18:30 - 21:30 Uhr

**JETZT  
ANMELDEN**

**vhs**

Volkshochschule  
Alt-/Neuötting - Töging a. Inn

Tel. 08671 12077  
vhs.alt-neuoetting@t-online.de  
www.vhs-altoetting.de

## Autohaus Vogl Gruppe - 20 neue Azubis im Jahr 2024

Die Autohausgruppe VOGL feiert einen Meilenstein: 20 junge Menschen haben ihre Ausbildung in den sieben Autohäusern in Burghausen, Altötting, Mühlendorf am Inn und Waldkraiburg gestartet – ein neuer Rekord, der das stetige Wachstum und die zukunftsorientierte Ausrichtung des Unternehmens eindrucksvoll unterstreicht. Mit der Eröffnung der neuen Standorte in der Elbestraße 6 in Mühlendorf und der Daimlerstraße 45 in Waldkraiburg ist der Bedarf an engagierten und kreativen Nachwuchskräften weiter gestiegen. Besonders die frischen Ideen der jungen Generation sind für VOGL von unschätzbarem Wert. „Für uns ist Ausbildung weit mehr als eine Pflicht – sie ist ein zentraler Bestandteil unserer Unternehmensphilosophie und eine Investition in die Zukunft“, betont Inhaber Sebastian Vogl.

## Ein gemeinsamer Start mit Herz und Verstand

Am 2. September 2024 begann für die 20 Auszubildenden ein aufregendes Kapitel bei VOGL. Im feierlichen Rahmen wurden sie von Geschäftsführer Jürgen Pöllner und den Bereichsleitern herzlich in die VOGL-Familie aufgenommen. Von Beginn an wurde spürbar: Hier zählt nicht nur das fachliche Können, sondern auch das Miteinander und die persönliche Entfaltung in einem wertschätzenden Umfeld.

## Die Zukunft beginnt jetzt

Die Ausbildungsplätze für 2025 sind ab sofort verfügbar. VOGL sucht erneut motivierte Talente für die Marken BMW, MINI, Hyundai, Opel und Fiat. Es werden Ausbildungen für Automobilkaufleute und Kfz-Mechatroniker/innen geboten.





**WIR SUCHEN  
ELEKTRIKER**  
[m/w/d]

**karriere.odu.de**

## STARTE DEINE KARRIERE ALS ELEKTRIKER [m/w/d] für Betriebs- und Gebäudetechnik

Starte deine Karriere wo deine Arbeit zählt und #wodu zählt. Bei ODU bist du wertvoller Bestandteil des Teams mit der Chance auf persönliche Weiterentwicklung in einem Arbeitsumfeld, das von Vertrauen und Zusammenhalt geprägt ist.

### DEINE AUFGABEN

- Wartung, Inspektion und Prüfung sowie Entstörung und Errichtung von elektrotechnischen Anlagen
- Planung und Durchführung von Wartungs-, Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an Energie- und Betriebstechnik-Anlagen
- Fehleranalyse und Instandhaltung von Gebäuden
- Durchführung und Dokumentation von Prüfungen
- Zeichnen von CAD-Plänen für die elektrische Gebäudetechnik
- Verlegen von Trassen und Leitungsführungssystemen

### DEINE BENEFITS

- Keine Schichtarbeit – Tagschicht
- Bezuschusste Betriebskantine
- Regionale Mitarbeiterrabatte & Corporate Benefits
- Fahrradleasing & Firmensport
- Weihnachts- & Urlaubsgeld, Firmenbonus
- 30 Tage Urlaub & Sonderurlaubstage
- Gemeinsame Feiern und Events

### UNSERE WERTE

 Wir legen großen Wert auf **Fachexpertise** – dein Know-how und deine Fähigkeiten sind der Schlüssel zu unserer Produktqualität.

 Wir bieten **Arbeitsplatzsicherheit** – ODU ist auch in Zeiten des Wandels ein stabiles und verlässliches Unternehmen.



Unser **vielfältiges Portfolio** an Steckverbindern bietet Lösungen für **verschiedene Branchen**. Gestalte mit deiner Arbeit einen Beitrag für unsere Kunden und die Gesellschaft.



Deine Arbeit bei uns ist **sinnstiftend**. Du kannst sicher sein, dass dein Beitrag einen echten Unterschied macht.



Wir bieten dir **Flexibilität**, um dein volles Potenzial zu entfalten und dich stetig weiterzuentwickeln.



Ein **vertrauensvolles Miteinander** ist uns wichtig. Bei ODU steht der Zusammenhalt im Vordergrund – wir unterstützen uns gegenseitig, damit wir als Team gemeinsam erfolgreich sind.

Interessiert? Unter **karriere.odu.de** findest du alle Infos zu unseren offenen Stellen.



Ihre helfenden  
Hände und Begleiter  
im Trauerfall  
in Altötting

### Die wichtigsten Dokumente bei Todesfall:

- Organspende-Ausweis
- Vorsorgevertrag mit Bestattungsunternehmen
- Personalausweis
- Geburtsurkunde
- Heiratsurkunde/Lebenspartnerschaftsurkunde
- Versichertenkarte der Krankenkasse
- Aktuelle Renteninformation
- Versicherungsverträge
- Testament

ANZEIGE

**Trauerhilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

„Vielen Dank,  
dass Sie mir in dieser  
schweren Zeit geholfen haben.“

Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben. Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte in dieser schwersten Zeit.

Vertraute Tradition seit 180 Jahren.

**08671 - 98 87 0**  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

ANZEIGE

Erdbestattung      Feuerbestattung      Bestattungsvorsorge

## BESTATTUNGSHAUS Keßler

Wir stehen Ihnen unverändert - kompetent zur Seite.

Telefon: 08671 / 5079100

Und plötzlich ist alles anders!

84503 Altötting  
Neuöttinger Straße 37

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar

Marco Keßler Ihr Trauerberater

ANZEIGE

## POLLETY NATURSTEIN

Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung rechtzeitig zur Bestattung

Küchenarbeitsplatten und Waschtische

Professionelle Grabsteinreinigung

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · [info@pollety-steine.de](mailto:info@pollety-steine.de)

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)



## Stadtverwaltung zu Besuch in Mondsee

Eine Partnerschaft, die mit Leben gefüllt ist – dieser Wunsch wurde bereits bei der Besiegelung der Städtepartnerschaft von Mondsee und Altötting am 4. Oktober vielfach deutlich. Und getreu dieses Leitsatzes besuchte die Altöttinger Verwaltung rund eine Woche nach der offiziellen Unterzeichnung die österreichische Marktgemeinde.

Hier begaben sich die Gäste zunächst auf eine Zeitreise durch zwei geschichtsträchtige Gebäude: Das Schlosshotel Mondsee und die Basilika St. Michael. Dabei ging es bei letzterer hoch hinaus: So konnte die Verwaltung nicht nur den Hochalter sowie die Nachbildung der Altöttinger Madonna bestaunen, sondern auch die beiden Glockentürme der Kirche besichtigen.

Im Schlosshotel Mondsee, einem ehemaligen Kloster, wurden sie im Anschluss von Bürgermeister Josef Wendtner im Fürstenzimmer begrüßt. Die Örtlichkeit für den Empfang hatte er nicht zufällig gewählt – ist es doch das Standesamt der Marktgemeinde, in dem Josef Wendtner in seiner ehemaligen Funktion als Standesbeamter selbst zahlreiche Trauungen vornahm.

Die Möglichkeit für einen regen Austausch mit den Mitarbeitern des Gemeindeamtes erhielt die Altöttinger Delegation dann bei einem gemeinsamen Mittagessen im Hotelrestaurant, ehe der Aufenthalt im österreichischen Salzkammergut mit einer Schifffahrt auf dem Mondsee seinen Ausklang fand.



In der Basilika St. Michael erhielt die Stadtverwaltung interessante Einblicke in den Dachraum und die Glockentürme.



Auf dem Programm stand auch eine Schifffahrt auf dem Mondsee. Fotos: Stadt Altötting

## Zusammenhalt in ländlichen Regionen? - Ein Forschungsprojekt zum Mitmachen

Die Technische Hochschule Nürnberg untersucht bis 2026 den sozialen Zusammenhalt in ländlichen Regionen Bayerns. Gefördert wird das Projekt vom Bayerischen Staatsministerium der Finanzen und für Heimat.

Im Heimatprojekt Bayern geht es um das soziale Miteinander vor Ort, das Zugehörigkeitsgefühl und Gemeinwohl. Ländliche Räume stehen vor Herausforderungen wie demografischer Wandel, Digitalisierung, Mobilität und Energiewende. Viele Menschen in diesen Gebieten setzen sich jedoch für das Gemeinwohl ein und möchten den sozialen Zusammenhalt stärken.

Das Projekt umfasst Bürgerbefragungen und Vertiefungsprojekte zu Themen wie Ortsverbundenheit, Gemeinwohlorientierung und Engagement. Die Bürger aus allen ländlichen Kommunen können an den Online-Befragungen teilnehmen, deren Ergebnisse auf der Projektwebsite veröffentlicht werden. Die Untersuchung soll Erkenntnisse über das soziale Miteinander liefern und den sozialen Zusammenhalt sichtbarer machen und weiterentwickeln.

Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Teilnahme gibt es auf der Projektwebseite: [www.heimatprojekt-bayern.de](http://www.heimatprojekt-bayern.de). Verantwortlich ist Prof. Dr. Sabine Fromm von der Technischen Hochschule Nürnberg.

**Heimatprojekt Bayern**  
Heimat - mehr als ein Gefühl

gefördert durch  
Bayerisches Staatsministerium der Finanzen und für Heimat  
TECHNISCHE HOCHSCHULE NÜRNBERG  
KOMPETENZZENTRUM RUMBA

## Räum- und Streupflicht der Grundstückseigentümer

Grundstückseigentümer sind verpflichtet, die Gehwege entlang ihres Grundstücks in einem sicheren Zustand zu halten, um Gefahren für Leben, Gesundheit sowie Eigentum zu verhindern. Diese Verpflichtung umfasst die Räumung und Streuung der Gehbahnen, um Unfälle durch Schnee, Reif oder Eisglätte zu vermeiden. Wird dieser Pflicht nicht nachgekommen, kann das zu Schadensersatzansprüchen führen. Zudem droht eine Geldbuße von bis zu 500,- € bei Verstößen gegen die Räum- und Streupflicht.

Gehwege im Sinne dieser Regelung sind befestigte Bürgersteige. Wo kein Bürgersteig vorhanden ist, gilt ein etwa ein Meter breiter Streifen entlang der Straße oder der Grundstücksgrenze als Gehweg. An Werktagen beginnt die Räumpflicht um 7:00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen um 8:00 Uhr. Die Räumung und Streuung muss bis 20:00 Uhr so oft wiederholt werden, wie es zur Gefahrenvermeidung nötig ist.

Schnee und Eisreste (Räumgut) sind so zu lagern, dass der Verkehr nicht behindert wird, und Abflussrinnen, Hydranten sowie Fußgängerüberwege müssen freigehalten werden. Kleinmengen an Splitt können kostenlos aus Streukästen im Stadtgebiet oder beim Städtischen Bauhof abgeholt werden. Es wird empfohlen, den Splitt frostsicher aufzubewahren.

Ihre Stadtverwaltung Altötting

# AÖKA

# 2024

## ALTÖTTINGER KABARETT

**IM SAAL BEIM  
GRAMINGER WEISSBRÄU**  
(GRAMING 1, 84503 ALTÖTTING)

Fr.	15.11.	19:30
Sa.	16.11.	19:30
So.	17.11.	18:30
Do.	21.11.	19:30
Fr.	22.11.	19:30
Sa.	23.11.	19:30
So.	24.11.	18:30



Eintritt: 12€

Einlass jeweils 1,5 Stunden vor Beginn

Freie Platzwahl

Kartenvorverkauf: Buchhandlung Fraundorfner Altötting und Graminger Weißbräu  
Tel.: 08671/881727

Tel.: 08671/96140

## Bürgerinfos & Veranstaltungen

### ALPENVEREIN

**17.11.24, 10:00 Uhr**

Kletterzentrum DAV,  
Schnupperklettern für Jugend,  
Burghausen

**26.11.24, 19:00 Uhr**

Bergsteiger-Stammtisch in  
Graming, Graminger Weißbräu,  
Altötting

### AWO

**AWO Mehrgenerationenhaus,  
Hillmannstraße,  
08671/9268750  
www.awo-aoe.de**

**12.11.24, 09:00 Uhr**

Generationenfrühstück

**13.11.24, 09:30 Uhr**

Deutsch Fit!

**14.11.24, 09:00 Uhr**

Generationenfrühstück

**15.11.24, 09:00 Uhr**

Generationenfrühstück

**16.11.24, 09:30 Uhr**

Deutsch Fit!

**17.11.24, 09:00 Uhr**

Generationenfrühstück

**18.11.24, 09:30 Uhr**

Deutsch Fit!

**19.11.24, 14:00 Uhr**

Generationentanz

**20.11.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**21.11.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**22.11.24, 10:00 Uhr**

Denk Fit!

**23.11.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**24.11.24, 16:00 Uhr**

Handarbeitstreff

**25.11.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**26.11.24, 10:00 Uhr**

Lernen macht Spaß

**27.11.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**28.11.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**29.11.24, 10:00 Uhr**

Denk Fit!

**30.11.24, 19:30 Uhr**

Lachyoga

**01.12.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**02.12.24, 11:00 Uhr**

EDV-Treff 1zu1

**03.12.24, 16:00 Uhr**

Handarbeitstreff

**04.12.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**05.12.24, 10:00 Uhr**

Lernen macht Spaß

**06.12.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**07.12.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**08.12.24, 10:00 Uhr**

Denk Fit!

**09.12.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**10.12.24, 16:00 Uhr**

Handarbeitstreff

**11.12.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**12.12.24, 10:00 Uhr**

Lernen macht Spaß

**13.12.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

**14.12.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**15.12.24, 10:00 Uhr**

Denk Fit!

**16.12.24, 19:30 Uhr**

Lachyoga

**17.12.24, 09:30 Uhr**

Deutsch als Fremdsprache

**18.12.24, 11:00 Uhr**

EDV-Treff 1zu1

**19.12.24, 16:00 Uhr**

Handarbeitstreff

**20.12.24, 17:00 Uhr**

Tanzgruppe Kolibri

### ALZHEIMER GESELLSCHAFT

**22.11.24, 14:00 Uhr**

Musikalischer Nachmittag,  
Herzog-Arnulf-Straße 8,  
Betreutes Wohnen

**Vattl's alter Laden**  
Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.  
Burg 3 Burghausen  
08677 / 9178485  
www.vattls-alter-laden.de

### BÜRGER- UND TOURISTINFO

**23.11.24, 15:00 Uhr**

Herzerwärmendes Altötting  
Anmeldung in der Bürger- und  
Touristinfo im Rathaus

**24.11.24, 15:00 Uhr**

Herzerwärmendes Altötting

**30.11.24, 15:00 Uhr**

Herzerwärmendes Altötting

**01.12.24, 15:00 Uhr**

Herzerwärmendes Altötting

**04.12.24, 16:00 Uhr**

Weihnacht, Raunacht,  
Neujahrszauber

### CHIEMSEE-KASPERL

**23.11.24, 16:00 Uhr**

Chiemsee Kasperl,  
KULTUR+KONGRESS FORUM,  
ALTÖTTING

### EUREGIO ORATORIENCHOR E.V.

**24.11.24, 17:00 Uhr**

Konzert mit den Hofer Sympho-  
nikern, KULTUR+KONGRESS  
FORUM ALTÖTTING

### EVANG. JUGEND NORD-OST

**30.11.24, 11:00 Uhr**

Spielerag, Gemeindesaal der  
Evangelischen Kirche,  
Zum Guten Hirten

### EVANG. LUTHER. KIRCHENGEM.

**17.11.24, 17:00 Uhr**

Friedenskonzert,  
KULTUR+KONGRESS FORUM,  
ALTÖTTING

### FRANZISKUSHAUS ALTÖTTING

**08.11.24, 08:00 Uhr**

Exerziten Allgemein mit der  
Hl. Therese v. Liseux, Franzis-  
kushaus Altötting, Neuöttinger  
Str. 53, 84503 Altötting

### GROSS-OBERMEIER KONZERT

**28.11.24, 20:00 Uhr**

I am from Austria,  
KULTUR+KONGRESS FORUM,  
ALTÖTTING

## BRAUEREI + WIRTSCHAUS



Genießen + Feiern in  
der Vorweihnachtszeit  
Weihnachtessen  
für Firmen, Familien  
und Freunde



An Weihnachten  
24.12. geschlossen  
25.12. und 26.12. von  
11 bis 15 Uhr geöffnet  
Wir bitten um  
Reservierung!



## Graminger Weissbräu

BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Fam. Dettler - Tel. 08671/96140

Unsere Öffnungszeiten:  
Fr., Sa., So. ab 11 Uhr, Mo., Di.  
ab 16 Uhr, Mi., Do. Ruhetag  
www.graminger-weissbraeu.de

**KEB**

- 08.11.24, 16:00 Uhr**  
Seminarangebot:  
„Demenz-Balance-Modell“,  
Dekanatshaus
- 09.11.24, 09:00 Uhr**  
„Weil wir uns trauen“  
Gemeinsam in den Bund der  
Ehe, Dekanatshaus
- 12.11.24, 19:00 Uhr**  
Auf den Spuren von Franz von  
Assisi, Zum Guten Hirten
- 14.11.24, 09:00 Uhr**  
Empathie, Wertschätzung,  
Echtheit, Dekanatshaus
- 15.11.24, 16:00 Uhr**  
Aufwerten statt Wegwerfen:  
Advents- und Weihnachtsdeko,  
Dekanatshaus
- 15.11.24, 16:00 Uhr**  
Aufwerten statt Wegwerfen:  
Nackenkissen, Dekanatshaus
- 19.11.24, 17:00 Uhr**  
Fotos vom Smartphone:  
Interaktiver Workshop,  
Dekanatshaus
- 25.11.24, 18:00 Uhr**  
Was man zum Leben braucht,  
Dekanatshaus
- 26.11.24, 19:00 Uhr**  
Erlebnistänze - Meditationstän-  
ze – Tänze der Welt, Dekanats-  
haus
- 30.11.24, 13:30 Uhr**  
Hast du schon ein Geschenk für  
mich?, Dekanatshaus

**KONZERTBÜRO AUGSBURG**

- 22.11.24, 20:00 Uhr**  
Sebastian Reich & Amanda,  
KULTUR+KONGRESS FORUM,  
ALTÖTTING

**KREISJUGENDRING**

- 30.11.24, 15:00 Uhr**  
Pettersons feiert Weihnachten,  
KULTUR+KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING

**KREISSTADT ALTÖTTING**

- 07.–22.11.2024**  
Ausstellung Kultur im Rathaus:  
Friedensmenschen,  
Rathaus Altötting

**09.11.24, 09:00 Uhr**

Zukunftsforum: Perspektiv-  
wechsel, KULTUR+KONGRESS  
FORUM, ALTÖTTING

**13.11.24, 16:00 Uhr**

Stadtrat Sitzung November  
2024, Rathaus Altötting

**22.11.2024-02.02.2025**

Eiszauber am Bahnhofplatz  
Bahnhof, Altötting

**27.11.24, 16:00 Uhr**

Planungs- und Umweltaus-  
schuss November 2024,  
Rathaus Altötting

**KRIPPENFREUNDE ALTÖTTING**

**23.11.-15.12.2024**

Krippenausstellung im Kongre-  
gationssaal, Kongregationssaal

**KULTUR+KONGRESS FORUM**

**16.11.24, 17:30 Uhr**

Kapellplatz & Kabarett  
„Reichl“

**16.11.24, 20:00 Uhr**

Teresa Reichl

**MAX-KELLER-SCHULE**

**12.11.24, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert  
„Album Tour 2024“

**13.11.24, 18:00 Uhr**

Vortragsabend „Schülerinnen  
und Schüler musizieren“

**19.11.24, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert  
„Bayrisch Österreichischer  
Feinklang“

**26.11.24, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert  
„Klavierabend mit Pervez  
Mody“

**OBST- UND GARTENBAUVEREIN**

**26.11.24, 18:00 Uhr**

Süße Leckereien schnell &  
leicht, Herzog-Ludwig-  
Realschule

**OETTINGER HEIMATBUND**

**13.11.24, 19:00 Uhr**

Max Kellers Kontakt zur Fami-  
lie Mozart, Max-Keller-Schule  
Altötting

**P.T.F. GMBH**

**05.12.24, 19:30 Uhr**

Tenors di Napoli, KULTUR+  
KONGRESS FORUM  
ALTÖTTING

**ST. ANTONIUS BUCHHANDLUNG**

**01.12.24, 15:00 Uhr**

Hans Berger, KULTUR+KON-  
GRESS FORUM ALTÖTTING

**ST. ANTONIUS BUCHHANDLUNG**

**01.12.24, 15:00 Uhr**

Hans Berger, KULTUR+KON-  
GRESS FORUM ALTÖTTING

**STADTBÜCHEREI ALTÖTTING**

**08.11.24, 15:15 Uhr**

Vorlese3viertelstunde

**15.11.24, 15:15 Uhr**

Märchenlesung

**20.11.24, 17:15 Uhr**

Kinderkino in der  
Stadtbücherei

**22.11.24, 15:15 Uhr**

Vorlese3viertelstunde

**28.11.24, 18:00 Uhr**

Klassikerlesung

**APOTHEKEN-NOTDIENST**

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

Fr. 08.11.2024	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Sa. 09.11.2024	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
So. 10.11.2024	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Mo. 11.11.2024	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Di. 12.11.2024	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Mi. 13.11.2024	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Do. 14.11.2024	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Fr. 15.11.2024	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Sa. 16.11.2024	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
So. 17.11.2024	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Mo. 18.11.2024	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Di. 19.11.2024	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Mi. 20.11.2024	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Do. 21.11.2024	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Fr. 22.11.2024	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Sa. 23.11.2024	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
So. 24.11.2024	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Mo. 25.11.2024	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Di. 26.11.2024	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Mi. 27.11.2024	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
Do. 28.11.2024	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Fr. 29.11.2024	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Sa. 30.11.2024	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
So. 01.12.2024	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Mo. 02.12.2024	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Di. 03.12.2024	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Mi. 04.12.2024	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Do. 05.12.2024	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Fr. 06.12.2024	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen



# Zukunftsforum: Perspektivwechsel

am **Samstag, 9. November 2024** – Eintritt frei!

Seit den 1980er Jahren gilt der Klimawandel als zentrale Herausforderung. Mit zunehmenden Extremwetterlagen intensiviert sich die Diskussion. Wie lässt sich die Klimakrise bewältigen? Wie kann eine nachhaltige Zukunft gestaltet werden? Welche Rolle spielt der Einzelne? Diese Fragen stehen im Fokus des Zukunftsforums: Perspektivwechsel, zu dem die Stadt Altötting am 9. November 2024 einlädt.

Das Programm umfasst eine Ausstellung und Vorträge von Experten wie Thomas Ranft (ARD-Wetterexperte), Lea Dohm (Psychologists for Future) und Klaus Reisinger (Technologie- und Förderzentrum Straubing). Eine Podiumsdiskussion mit dem stellvertretenden Ministerpräsidenten Hubert Aiwanger rundet den Tag ab.

Bürgermeister Stephan Antwerpen betont, dass das Forum Denkanstöße zur Klimadebatte geben soll. Im Foyer des **KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting** wird eine Ausstellung regionale Initiativen wie die Öko-Modellregion Inn-Salzach und das Projekt „Prima Klima Kids“ vorstellen. Der Landkreis Ebersberg präsentiert ein Projekt zur Wiedervernässung von Mooren, die eine wichtige Rolle bei der CO<sub>2</sub>-Speicherung spielen.

Parallel findet der Altöttinger Wochenmarkt ausnahmsweise auf dem Zuccalliplatz statt, um regionale Produkte zu präsentieren. Am Nachmittag beleuchten Vorträge den Klimawandel aus meteorologischer, psychologischer und naturwissenschaftlicher Sicht. In der abschließenden Podiumsdiskussion geht es um die Frage „Zu wenig oder zu viel? Klimamaßnahmen im Spannungsfeld“, moderiert von Prof. Dr. Petra Denk.

Das Zukunftsforum ist kostenlos und bietet Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, sich über Klimaschutz und Nachhaltigkeit zu informieren und eigene Standpunkte zu schärfen. Der Eintritt ist frei!



ANZEIGE



Staatsminister Hubert Aiwanger.  
Foto: Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie

## LIF(v)E! AM BAHNHOF

### WINTEREDITION

am Donnerstag, 19. Dezember 24  
von 18:30 bis 21:30 Uhr

Es spielen **TWO FACES**  
finest acoustic covers  
mit weihnachtlicher Stimmung in der Sommerhalle.

Es gibt wieder hausgemachte Langos, süffigen Glühwein und weitere leckere Schmankerl. Das weihnachtliche Flair am Bahnhofsvorplatz mit der Kunsteisbahn, Schlittschuhlauf, gute Musik, heißer Glühwein oder Kinderpunsch, tolle Gespräche - Herz was willst du mehr!

Wir sind natürlich auch bei den ICE-Partys mit dabei.

Termine: 07.12. FROZEN-KIDS DISCO  
04.01. DINO-DANCE-PARTY  
01.02. HOGWARTS-ON-ICE

VERANSTALTET DURCH

CAFE BAHNPLATZ  
Bahnhofplatz 1  
84505 Altötting  
www.bahnplatz.de  
Tel. +49 8671/ 8489841

Eintritt frei!

## Gründer-Speeddating Inn-Salzach am 23. November 2024 von 10:00-14:00 Uhr

Das Seminar- und Kaffeehaus NETZWERK, gelegen in der Werkstraße 14, 84513 Töging am Inn, bietet eine einzigartige Gelegenheit für „Macherinnen und Macher“, die ihre unternehmerischen Ziele verwirklichen möchten. Im Rahmen dieser Veranstaltung steht Coaching und Beratung für Gründer, Nachfolger und Jungunternehmerinnen und Jungunternehmer im Mittelpunkt – und das auf eine völlig neue Art: In nur zwölf Minuten erhalten Sie komprimierte und praxisnahe Informationen, die Sie fit für Ihre eigene Existenzgründung machen. Egal, ob Sie als Gründer durchstarten, eine Unternehmensnachfolge antreten oder als Jungunternehmerin oder Jungunternehmer Ihre Zukunft gestalten möchten, diese schnelle und effektive Beratung bringt Sie in kurzer Zeit einen großen Schritt weiter. Wichtige Informationen zur Veranstaltung: Der Eintritt ist frei, die Teilnahme ist kostenlos, so dass der Zugang zu wertvollen Informationen für jeden offensteht. Eine Anmeldung ist nicht zwingend nötig, wird jedoch zur besseren Planung gerne gesehen.

Viele Beratungsstationen - Nutzen Sie die Chance, an mehreren Stationen gezielte Beratung von Fachleuten zu verschiedenen Themen rund um Gründung und Unternehmensführung zu erhalten. Das Seminar- und Kaffeehaus NETZWERK bietet eine entspannte Atmosphäre, die es ermöglicht, sich mit Gleichgesinnten zu vernetzen und von der Erfahrung erfahrener Berater zu profitieren. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich schnell und unkompliziert auf den Weg in die Selbstständigkeit zu machen!

ANZEIGE

**Kontakt:**

Landratsamt Mühldorf a. Inn  
Wirtschaftsförderung  
Christiane Sengmüller  
Tel. 08631 699-804  
christiane.sengmueller@lra-mue.de  
[www.gruendungsregion-inn-salzach.de](http://www.gruendungsregion-inn-salzach.de)



## Event-Tipps Altötting

### ELVIS – Das Musical

Sein Blick, seine Stimme, sein legendärer Hüftschwung: Elvis Presley gilt mit einer Milliarde verkaufter Tonträger als der erfolgreichste Solokünstler aller Zeiten. „ELVIS - Das Musical“ ist gespickt mit all seinen großen Hits und eine einzigartige Zeitreise durch das Leben der Rock'n'Roll-Ikone. Die Erfolgs-Produktion begeisterte bereits über eine halbe Million Zuschauer!

**21.02.2025 – Altötting/KULTUR+KONGRESS FORUM**

Tickets: [www.elvis-musical.co](http://www.elvis-musical.co)



### DIE NACHT DER MUSICALS

Die erfolgreichste Musical-Gala aller Zeiten ist zurück! Mit den Highlights aus: „Die Eiskönigin“, „The Greatest Showman“, „Mamma Mia“, „König der Löwen“, „Moulin Rouge“ u. v. m. Live dargeboten von den Stars der Musicalszene!

**28.02.2025 – Altötting/KULTUR+KONGRESS FORUM**

Tickets: [www.cofo.de](http://www.cofo.de)



# ANTHA

Alt-Neuöttinger Theater-Amateure

im  
Stadtsaal Neuötting  
2024



# FRAU HOLLE

Sa, 23.NOV	16°°
So, 24.NOV	16°°
Fr, 29.NOV	18°°
Sa, 30.NOV	16°°
Sa, 07.DEZ	16°°
So. 08.DEZ	16°°

Vorverkauf:

Hut Mayer, NÖ  
08671-2810  
Bürgerhaus Burghausen  
08677-97400  
Schreibwaren Fraundorfner, AÖ  
08671-5172

[www.antha.de](http://www.antha.de)

## Bühne frei!



Humor für Klein und Groß füllt den Raiffeisensaal im **KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting**.

Teresa Reichl, Lehrerin, Buchautorin und vor allem Kabarettistin, hat mit knapp 30 Jahren bereits viel erreicht. Doch auch sie teilt das Gefühl vieler Gleichaltriger: Das Leben verläuft oft anders als geplant. Ursprünglich sollten wir vor dem 30. Geburtstag verheiratet sein, ein Eigenheim besitzen und den Kindern zusehen. Doch manchmal kommt etwas dazwischen. Ihr neues Programm „Bis jetzt“ wird am 16. November 2024 in Altötting aufgeführt, kurz nach der Premiere. Reichl reflektiert darin humorvoll und selbstkritisch, was sie einst plante und was daraus geworden ist. Mit Witz und Intelligenz spricht sie über ihr Leben, das zwischen Schweinsbraten und Iced Latte, klassischer Literatur und TikTok-Trends pendelt. Ihr Humor begeistert nicht nur Millennials, sondern auch ein breites Publikum, das sich in die Welt der heutigen jungen Erwachsenen einfühlen kann.

Im fünften Programm von Bauchredner Sebastian Reich wird es vielseitig: Musik, Magie, Emotionen, Romantik und Humor erwarten die Zuschauer. Jede Show ist einzigartig, da Reich präzise arbeitet, während seine Puppe Amanda oft improvisiert. Am 22. November 2024 treffen neue Ideen auf Klassiker aus zwei Jahrzehnten Bühnenkarriere.

„Pettersson feiert Weihnachten“ wird am 30. November 2024 aufgeführt. Das Stück erzählt vom alten Pettersson und seinem sprechenden Kater Findus, deren Weihnachtsvorbereitungen durch ein Missgeschick gestört werden. Pettersson verstaucht sich den Fuß, was am Weihnachtstag für Chaos sorgt. Das Münchner Theater für Kinder bringt die herzerwärmende Geschichte auf die Bühne.



Die „Tenors di Napoli“.  
Foto: ARIAS

Am 5. Dezember 2024 holen die „Tenors di Napoli“ die Atmosphäre Italiens ins **KULTUR+KONGRESS FORUM Altötting**. Wer sich nach Sonne, Landschaften und Dolce Vita sehnt, wird bei diesem Konzert auf seine Kosten kommen. Informationen und Tickets gibt's in der Bürger- und Touristinfo im Rathaus.

ANZEIGE

# Altötting ist jetzt Spargebiet!

**Wechseln Sie bis zum 30.11.**

zur ausgezeichneten **Kfz-Versicherung der HUK-COBURG** mit dem besten Preis-Leistungsverhältnis!



**Kundendienstbüro**  
**Klaus Schlickerieder**  
Burghauser Str. 20  
84503 Altötting  
Tel. 08671 9288033  
Fax 0800 2875324793  
klaus.schlickerieder@HUKvm.de

**Vertrauensfrau**  
**Gabriele Straßer**  
Innstraße 53  
84513 Töging  
Tel. 08631 9015260  
Fax 0800 2875324562  
gabriele.strasser@hukvm.de

**Vertrauensmann**  
**Daniel Jelen**  
Eichendorffstraße 2  
84533 Markt  
Tel. 08678 3120144  
Fax 0800 2875322596  
daniel.jelen@hukvm.de

**Vertrauensmann**  
**Florian Forsthofer**  
Heckenweg 5, 84547 Emmerting  
Tel. 08679 9090563  
Mobil 0174 3013794  
Fax 0800 2875324428  
florian.forsthofer@hukvm.de

**Vertrauensmann**  
**Herbert Gramsamer**  
Haberfeldstraße 6  
84513 Töging  
Tel. 08631 99769  
Fax 0800 2875322475  
herbert.gramsamer@hukvm.de

**Vertrauensmann**  
**Tobias Eglseider**  
Trebitzerstraße 17  
84489 Burghausen  
Tel. 08677 8758871  
Fax 0800 2875324545  
tobias.eglseider@hukvm.de





## Altötting für das Leben

Auch 2024 beteiligt sich die Stadt Altötting am Aktionstag gegen die Todesstrafe: Cities for Life – Städte für das Leben.

Die Gemeinschaft Sant'Egidio, eine christliche Laienbewegung mit über 60.000 Mitgliedern in 70 Ländern der Welt, setzt sich für Frieden und Gerechtigkeit ein. Sie engagiert sich unter Beteiligung zahlreicher Organisationen im Kampf gegen die Todesstrafe und hat die Aktion „Cities for Life – Städte für das Leben“ gegründet. Weltweit beteiligen sich Städte am jährlichen Aktionstag, dem 30. November.

Die Todesstrafe verletzt das Recht auf Leben und stellt eine grausame, unmenschliche und erniedrigende Strafe dar. Auch Altötting positioniert sich entschieden gegen die Todesstrafe. In den Jahren zuvor hat Altötting es den meisten Städten gleichgetan und das Statement an die Rathaus-Fassade projiziert. In diesem Jahr soll die Reichweite für diese wichtige Botschaft erhöht werden: Auf sämtlichen Social media Kanälen sowie auf der Website wird ab dem 25. November täglich über die Todesstrafe informiert.

Das Statement gegen diese Entmenschlichung ist ein wichtiges Werkzeug im Kampf gegen die Todesstrafe. Durch Engagement in Vereinen und Verbänden, der Unterstützung von NGOs und Petitionen kann sich auch jeder Einzelne stark machen für die Würde des Menschen.

Weitere Informationen unter [nodeathpenalty.santegidio.org/en/](http://nodeathpenalty.santegidio.org/en/)



## Friedensmenschchen

Frieden und Versöhnung spielen seit der Gründung von Renovabis vor über 30 Jahren eine zentrale Rolle in der Arbeit des Osteuropa-Hilfswerks. Im Jahr 2024 steht dieses Thema besonders im Fokus, da die Pfingstaktion unter dem Motto „Damit Frieden wächst. DU machst den Unterschied“ durchgeführt wird. In Zusammenarbeit mit dem Bistum Münster entstand die Idee einer Wanderausstellung mit dem Titel „FRIEDENSMENSCHEN“, die das Engagement von Frauen und Männern zeigt, die sich für den Frieden einsetzen.

Die Organisatoren betonen, dass jede noch so kleine Handlung oder Initiative dazu beitragen kann, Frieden in den Köpfen und Herzen der Menschen zu verankern – insbesondere in Zeiten, in denen politische Akteure oft dazu neigen, Konflikte zu verschärfen statt zu entschärfen.

Die Ausstellung präsentiert 24 nahezu lebensgroße Fotografien von Menschen, die sich für den Frieden engagieren. Die Porträts wurden von der ukrainischen Fotografin Mariia Varanytska und dem deutschen Fotografen Achim Pohl in Polen, Bosnien und Herzegowina, der Ukraine und Deutschland aufgenommen. Informationen zu den gezeigten Personen können direkt in der Ausstellung per QR-Code abgerufen werden.

ANZEIGE

Schenken Sie Lebensfreude!  
Gutscheine erhältlich

### Elisabeth „Eliza“ Possler

#### Spirituelle Lebensberatung

Reikimeisterin, zertifizierte Expertin für Kartenlegen & Pendeln

**Reiki**  
Reiki Energie wirkt gesundheitsfördernd auf der seelischen, emotionalen und körperlichen Ebene. Es löst psychische Blockaden und fördert gezielt die Selbstheilungskräfte

**Kartenlegen & Pendeln**  
Mit Hilfe der Karten und des Pendels zeige ich Ihnen neue Wege auf, ob beruflich, in der Liebe oder in Angelegenheiten von Partnerschaft und Familie

**Kartenlegen-Seminare**  
In speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Seminaren, erlernen Sie das Kartenlegen mit Lenormand-Karten - in Einzelsitzungen oder als Gruppe

Rosenstraße 9 - 84513 Töging - 08631/163071 - [eliza@kartenpendeln.de](mailto:eliza@kartenpendeln.de)  
[www.kartenpendeln.de](http://www.kartenpendeln.de) - [www.facebook.com/elizalebensberatung](https://www.facebook.com/elizalebensberatung)

Die Entscheidung, die Porträts auf leichte Stoffe zu drucken, soll die symbolische Dynamik des Engagements für den Frieden unterstreichen. So „schweben“ die Bilder durch den Raum, als Ausdruck der fortwährenden Bemühungen um ein friedliches Miteinander.



Foto: Veranstalter

## „Paradeiserlzeit“

So heißt die Ausstellung im Stadtmuseum von Neuötting, die am 23.11.2024 startet und bis zum 06.01.2025 alte Bräuche zur Weihnachtszeit aus Bayern zeigt, die in der heutigen Zeit immer mehr verloren gehen. Vieles was „früher“ normal war und was die Advents- und Weihnachtszeit so besonders machte, kennen viele von uns heute gar nicht mehr. Was ist eigentlich ein Paradeiserl? Warum kommt der Nikolaus? Was hat es mit dem „Klöpfelsingen“ auf sich und warum heißt das Kletzenbrot Kletzenbrot. Das und noch viel mehr wird das Stadtmuseum zeigen. Aus dem umfangreichen Fundus des Museums in Tüßling kommen viele der Exponate, die zu sehen sind, von Privatpersonen und aus dem Diözesanmuseum Regensburg. Dazu gibt es ein buntes Rahmenprogramm: Der „Mitmach-Mittwoch“, an dem Kinder alten

Weihnachtsschmuck oder Geschenke für Mama oder Papa basteln oder im Weihnachtspostamt Wunschzettel ans Christkind schreiben können. Diese werden dann rechtzeitig nach Himmelsstadt verschickt. Es gibt außerdem die Möglichkeit historische Weihnachts-Familienfotos für die diesjährige Weihnachtspost mit einem Fotografen im Museum zu realisieren, Geschichten, Musik und, und, und.... Was natürlich nicht fehlen darf: In einem „Paradeiserl-Workshop“ kann ein echtes „Paradeiserl“ – wie früher – gebunden und geschmückt werden. Denn mit dem Vorläufer unserer Adventskränze wollten die Menschen früher ein Stück vom Paradies ins Haus holen – daher der Name.

Nähere Informationen findet man ab November auf der Seite [www.stadtmarketing-neuoetting.de](http://www.stadtmarketing-neuoetting.de) oder im Programm, welches an allen bekannten Stellen ausliegt. Auch die Tourist-Info Neuötting kann für Informationen kontaktiert werden.

ANZEIGE



**Paradeiserlzeit**  
Weihnachten wie es früher war

Ausstellung im Stadtmuseum  
Neuötting  
23.11.2024 - 06.01.2025

alte Bräuche, Aktionen und Workshops,  
Fotostudio, Weihnachtspostamt für Kinder  
und noch viel mehr



Wir wünschen Ihnen eine  
besinnliche Adventszeit  
und ein paar schöne Stunden  
auf dem Altöttinger  
Christkindlmarkt.

Ihre Druckerei Geiselberger  
und das Team vom Stadtblatt

### AZUBIS gesucht?

Nutzen auch Sie für  
Ihr Unternehmen  
den Stellenmarkt  
im Stadtblatt  
Altötting.

Bei Interesse melden Sie  
sich bis spätestens  
Mittwoch,  
20. November 2024.

Simone Hutterer,  
Tel. 08671 5065-89,  
[hutterer@geiselberger.de](mailto:hutterer@geiselberger.de)

## Claudia Koreck ist im Dezember 2024 endlich wieder mit ihrem Weihnachtskonzert unterwegs.

Ihre große Sehnsucht nach der Wunsch-Weihnacht fließt bei diesem ganz besonderen Weihnachts-Programm in ihre Lieder. Diese sind nicht überladen mit Blingbling und Jingle Bells, sie sind erdig, echt und emotional. Viel Folk, weitgehend akustisch.

„Das Album ist ein kleines Weihnachtswunder“, schrieb die Süddeutsche Zeitung und weiter: „Sie spielt ja nicht einfach ein paar Christmas Classics nach, sie hat ein ganzes Konzeptalbum mit all ihren Erinnerungen und Empfindungen zu Weihnachten geschrieben.“

So eine Vielfalt kennt man vom wunderbaren Soundtrack zum Weihnachtsfilm „Tatsächlich ... Liebe“.

Ein zusätzliches Highlight werden einige ganz neue Stücke aus ihrem in 2023 erscheinenden Projekt „Kalender“ sein.

Die preisgekrönte Musikerin kann live eine unglaubliche Intimität erzeugen. Mit einer Busladung voller Instrumente präsentiert sie zusammen mit ihren fantastischen Musikern gewohnt unterhaltsam, einfühlsam und stimmungsgewaltig ein ganz besonderes Konzerterlebnis.



ANZEIGE

ANZEIGE

# CLAUDIA KORECK WEIHNACHTSKONZERT



## 10.12.

20 Uhr

## Neuötting

### Stadtsaal



Tickets: **reservix**
**eventim**

## ZAHNMEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM



### Dr. Guido Loibl

ZAHNMEDIZINISCHES  
VERSORGUNGSZENTRUM

### VERSORGUNG FÜR DIE GANZE FAMILIE.

Durch unser perfekt aufgestelltes Team und die hochmoderne Ausstattung unseres Zentrums wird jeder Bereich der Zahnheilkunde abgedeckt. Damit jeder Tag mit einem Lächeln beginnt.



#### IMPLANTATE

Wir bieten täglich eine spezielle Implantatsprechstunde mit fachspezifisch ausgebildeten Zahnärzten.



#### SCHNARCHEN

Wir helfen Ihnen auf sehr effiziente Weise, das Schnarchen loszuwerden.



#### EINTRAG 2024

Fehlt noch der Stempel im Bonusheft? Kein Problem - wir sind für Sie da.

**ÖFFNUNGSZEITEN: MO - DO 8.00 bis 18.30 Uhr | FR 8.00 bis 17.00 Uhr**

Josef-Neumeier-Str. 2 | 84503 Altötting | [www.zahnarzt-loibl.de](http://www.zahnarzt-loibl.de) | Tel: 08671 - 88 12 22

# GEWINNspiel

ES GIBT ZWEI GUTSCHEINE IM WERT VON JE 50 EURO ZU GEWINNEN! GESPONSERT VON LEDERWAREN AMSLINGER



# Unsere Gewinner

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von vier Gutscheinen im Wert von je 25,- Euro wurde von der Landmetzgerei & Spirklwirt z'Kastl gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Landmetzgerei“. Aus den vielen Einsendungen wurden Markus Schuch, Andreas Weber, Rita Tropschug und Maria Halmbacher gezogen.

Herzlichen Glückwunsch!

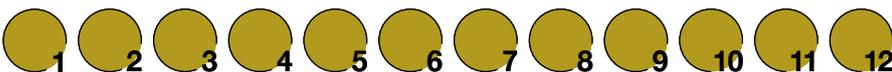


V. l.: Heidi Magg in Vertretung von Frau Halmbacher, Anke Schuch in Vertretung von Herrn Schuch, Rita Tropschug, Herr Spirkel und Herr Weber.

# Beweisen Sie Köpfcchen!

Larve diverser Käferarten	Chirurg	stehlen (ugs.)	Asiat, Kaukasier	ungekocht	abwertend: Feigling	Wintersportgerät	Nuss- oder Mandelkonfekt	Brauch, Sitte (lat.)	Papstkrone	Rüge, Verweis	französisch: danke
getrocknetes Gras	Sahne	fettig, schmierig	chemisch erzeugtes Garn	Kehrgerät	spitzer Pflanzenteil	Binnenstaat in Ostafrika	Kap der Insel Rügen	Weigerung; Verzicht	früheres Land des Dt. Reiches	plastisches Brustbild	
tiefes Bedauern	sehr leichte Holzart	Unterlage; Bodenbelag	traurig, freudlos	Brot-, Käseform	alltäglich, gewöhnlich	ägyptische Hafenstadt	hohes Bauwerk	Stock; Hochsprunggerät	Teil des Wagens		
furchtsam, besorgt	Ausruf des Verstehens	unbestimmter Artikel	männliches Haustier	Bund, Zusammenschluss	abgeschafft, nicht an						
nemand; nichts	Formgestalter, Schöpfer (engl.)	Geliebte des Zeus									
Präsident der USA (Ronald)				Grazie					Fahrwasserkundiger		

Lösungswort



Das Lösungswort lautet: Solidartea

# Menü 4 Personen



## Kopfsalat mit Apfel und Cranberry

1	Kopfsalat
1	säuerlicher Apfel
200 g	Cranberrys
1	Teelöffel Honig
1/2	Teelöffel Senf
4 EL	Apfelessig
6 EL	Olivenöl
50 ml	Apfelsaft
	Salz, Pfeffer



### Zubereitung:

Salat waschen, trockenschleudern und in mundgerechte Stücke zupfen. Apfel entkernen und in ca. 3 cm große Stücke schneiden. Aus dem Olivenöl, dem Essig, dem Apfelsaft, dem Senf und dem Honig eine Vinaigrette machen. Mit Salz und Pfeffer abschmecken und das Dressing über Salat und Apfel und die Cranberrys geben. Sanft vermischen.

## Blumenkohlschnitzel

1	Blumenkohl
2 EL	Mehl
2	Eier
50 g	Paniermehl
100 g	Butter
	Salz, Pfeffer
4	mini Pack Choi
2 EL	weißer Balsamico
2 EL	Weißwein
1 EL	Zucker



### Zubereitung:

Den Blumenkohl putzen und waschen, anschließend in Salzwasser aldenite kochen. Den abgetropften und erkalteten Blumenkohl in Scheiben schneiden. Das Mehl mit etwas Salz und Pfeffer mischen, die Eier verrühren und jede Blumenkohlscheibe erst im Mehl, dann im Ei und zuletzt im Paniermehl wenden. Die Blumenkohl-Schnitzel von beiden Seiten in der erhitzten Butter anbraten. Mini Pack Choi in eine Pfanne mit Öl geben und drei Minuten dünsten. Mit Weißwein und Balsamico aufgießen und Zucker hinzugeben. Das Gemüse soll bissfest bleiben. Dazu schmecken besonders gut Salzkartoffeln mit Kräuterdipp.

## Kaiserschmarrn

4 EL	Butter
4	Eier
125 g	Mehl
125 ml	Milch
80 g	Rosinen eingeweicht
4 Prise	Salz
40 g	Zucker
1 EL	Puderzucker zum Bestreuen



### Zubereitung:

Das Mehl in etwas Milch und Salz zu einem leicht dicken Teig anrühren. Einige Minuten ruhen lassen. Dann Eier unterrühren. Die Pfanne gut erhitzen, dann das Bratfett darin gut heiß werden lassen und den ersten Teig ca. 1 cm hoch eingießen. Den Deckel darauf setzen und den Pfannenkuchen schön golden backen, wenden und wieder zudecken. Die andere Seite ebenfalls golden backen. Mit einer Gabel oder einer Holzspachtel den Pfannenkuchen in mundgerechte Stücke zerreißen. Die eingeweichten Rosinen dazugeben und alles mit etwas Zucker bestreuen. Nochmals ohne Deckel weiterbacken, bis der Zucker zerschmolzen ist. Heiß anrichten und mit Puderzucker bestreuen. Mit Zwetschgenröster oder eingelegten Kirschen servieren.

## Herausgeber

Gebr. Geiselberger GmbH  
 Martin-Moser-Straße 23  
 84503 Altötting  
 Tel. 08671 5065-0  
 Fax 08671 5065-68

**BILDARCHIV:**  
 Shutterstock.com

**REDAKTION/ANZEIGEN:**  
 Simone Hutterer  
 hutterer@geiselberger.de  
 (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

**AUSGABE: 322**

**Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss für die nächste Ausgabe ist: am 20. November 2024**

### Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per E-Mail an: Stadtblatt Altötting Redaktion: Simone Hutterer hutterer@geiselberger.de (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlichene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung.

Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

## Kostenloser privater Kleinanzeigenmarkt

Auf in die nächste Runde Kemaly Swing to sleep **Federwiege für Babys. Maxi Cosi** mit zwei Mal Isofix, **Baby Mobile, Overall warm, Sterilisator für Flaschen, Baby Trage** und Tasche, **Babyneste, Mädchen Kleidung** verschiedene Größen und vieles mehr.... Preise sind VB. Bei Interesse können Sie sich gerne telefonisch bei mir melden unter Tel.0151-15124567

**Vorleser gewünscht? Rentner mit markanter Stimme liest Ihnen aus selbst ausgesuchten Büchern vor!** (Kosten: 15,- € pro Stunde) Tel. 08671-12621

**HONIG aus eigener Imkerei! Cremiger Blütenhonig und Waldhonig zu verkaufen,** Glas für 6,- €, Tel. 08671-880173

**Wer möchte einen Rücken-Stützgürtel haben?** Neu, nicht getragen, am Bauch rundherum/Taille zu tragen, Klettverschluss, Waschbar 30°, Taillenumfang 70 - 150 cm, bei Rückenschmerzen, nach Operatio-

nen im Bauchbereich zur Stützung von Bauch- und Narbengewebe, Betriebsanleitung liegt bei, Preis 41,99 €, gegen Selbstabholung in Altötting, Tel. 0179-3469880.

**Suche einen Französischlehrer/in,** bin Anfänger und Möglichkeit zum **Klavierunterricht.** Beides bitte nur in Altötting. Tel. 0152-570070

**Ich würde gern einer älteren Person im Stadtgebiet von Altötting meine Hilfe, 1 x wöchentlich, im Haushalt anbieten.** Bitte gern melden unter der Tel. 0157-74445889

**Gelernte Fachverkäuferin sucht Stelle im Verkauf oder im Privathaushalt** auf Teilzeit 10 Stunden/ 2 Tage die Woche. Langjährige Erfahrung im Verkauf und im Privathaushalt. Tel. 0151-40111286

**4 Winterreifen auf Stahlfelgen,** 195/65 R 15 für VW Sportsvan, 1 Winter gefahren 280,- €, Tel. 08671-5229

ERSCHEINUNGSTERMIN NÄCHSTE AUSGABE: 6. DEZEMBER 2024

**Diesmal gibt es zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen! Gesponsert von Lederwaren Amslinger.**

**Neue Adresse!**  
 Gebr. Geiselberger GmbH  
 Stadtblatt Altötting  
 Simone Hutterer  
 Martin-Moser-Straße 23  
 84503 Altötting

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

**Lösungswort:** \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie bis spätestens 22. November 2024 das Lösungswort an die Redaktion: Gebr. Geiselberger GmbH, Stadtblatt Altötting, Simone Hutterer, Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting. Wir wünschen viel Glück!

Absender:

.....

.....

E-Mail: .....

Telefon: .....

## UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:

Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



ANZEIGE

**Cipo & Baxx Jeans** blau W30 L32 neu; **S Oliver Damenpullover** XL dunkelblau neu, **Damen Lederjacke** grau Gr 42 wie neu, **Trachtenjacke Damen** Distler Gr 38; **Lammfell Mantel Herren** Gr 52 wie neu; **Trachten Wildleder Taschen** grün und pink neu, anderen **Taschen**, unbenutzt **Kaffeemaschine** mit Kapseln neu, **Bowle Service** verpackt, großes **Bild gemalt Filipowa** ca 1,20 x 0,50 m, großer **Holzrahmen, Bücher allerlei Flohmarktware**, alles VB günstig. Tel. 08671-3605

Sehr gut erhaltener **Ledersessel** abzugeben, gepolsterte Seitenlehnen abklappbar. Nur Selbstabholer. Tel. 08671-12985.

**Zu verkaufen**, auch einzeln: **2 Damenfahrräder der Marke Pegasus** (10 und 12 Jahre alt; Reifengröße jeweils 28 Zoll ; Garagenräder; durch Fachgeschäft in Altötting überholt + dann nicht mehr gefahren). Standort/Besichtigung nahe Landratsamt in Altötting; VB 150 und 70 €; Tel. 08671-9242080 oder 0171-9346513

**Zu verkaufen: Baby- und Kinderkleidung**, Gr. 74 - 104, versch. Saisonen, sehr gut bis gut erhalten. **Baby- und Kinderschuhe von Elefanten**, sehr gut bis gut erhalten, versch. Saisonen, Preis VB. Tel. 0176-32374039

**Zu verkaufen: Playmobil Family Fun Haus (Nr. 70219 – 59 Teile)**, aufklappbares Haus zum Mitnehmen, vollständig erhalten und wenig bespielt, sehr guter Zustand, inkl. OVP und Anleitung (NP: 35,- €) VP 25,- €. Tel. 0176-32374039

**Milchkefir/Wasserkefir/Kombucha** Pilze Bio 4€. **Esprit Woll-Poncho weinrot 38/40** neu mit Etikett 75 €. **Skijacke Esprit dunkelrosa mit Kapuze + Fell** 140, 146 wie neu 45 €. **Skijacke PROTEST 36** weiß/grün/ lila wie neu 80 €. **Winterstiefel 36 Elefanten** braun Leder wie neu 15 €. **Stiefeletten Buffalo braun Leder 38** wie neu 45 €. **Stiefeletten blau-weiß 38 Young Spirit** neu 40 €. **Wende Steppjacke Tchibo** koralle/grau **38/40** neu mit Etikett 40 €. **Regenjacke Marmot 36** blau wasserdicht neu mit Etikett 80 € in NÖ. Tel. 08671-2754

Suche **Putzstelle**, 1 bis 3 Stunden 14-tägig bei freier Zeiteinteilung, Tel. 0160-93749982

**Für festliche Anlässe:** Weiße **Damast-Tischdecke** mit Traubenmotiv, 315 cm x 125 cm, 20,- €, dazu passende Servietten 12 St. a 1,- €, alles fast neu. **Weiße Tischdecke** mit edler weißer Stickerei, 175 cm x 125 cm, dazu 6 passende

Servietten, alles neu, 25,- €, Tel. 08671-5287, bitte abends anrufen.

Verkaufe **Neuen Daunenmantel** mit Kapuze, Gr. M (40/42), dunkel oliv, 110 cm lang. Kapuze mit abnehmbaren schwarzen Pelzrand. Gekauft bei Madeline, aber leider zu groß, Neupreis 434,99 € für 199,- €, Tel. 08671-5387 ab 18:00 Uhr

Verkaufe **Brita-Wasserfilter, BRITA MAXTRA mit 4 Kartuschen**, gesamt nur 10,- €, 08671-8301

Verkaufe **VIDEO-BABYPHON-MONITOR von Motorola**, absolut neuwertig, 30,- €, Tel. 08671-88017

**Einwegpaletten zu verschenken!** Tel. 08671-506584

**Zu verkaufen: Baby-Beistellbett von babybay**, weiß, für Holzrahmenbett, mit Originalmatratze und zwei Bezügen sowie Nässeschutzaufgabe, inkl. Himmel und Nestchen, guter gebrauchter Zustand. VP 100,- €. Tel. 0176/323 74 039

**Zu verkaufen: graue Babybadewanne** von nip in gutem gebrauchtem Zustand, mit Stöpsel zum Ablassen des Wassers. VP 5,- €. Tel. 0176-32374039



ANSTAND

Lasst uns wieder Werte leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN

ANZEIGE

Immer klare Sicht, auch bei Kälte

mit Kontaktlinsen von Ihrem Spezialisten für Kontaktlinsen

CooperVision®

OO Weindl

A U G E N O P T I K

Augenoptik Weindl · Bahnhofstraße 10 · 84503 Altötting  
Telefon (0 86 71) 1 24 00 · www.augenoptik-weindl.de



FRISCHE NEUWAGEN ZU TOP KONDITIONEN

# LEASING HIGHLIGHTS

KONTAKTIEREN SIE UNS:  
Email: [info@autohausvogel.de](mailto:info@autohausvogel.de)  
Telefon: 08631 37850

## BMW 120i

125 kW (170 PS) Neuwagen

AB **279 €** MTL.<sup>1</sup>  
OHNE ANZAHLUNG

**BMW 120i** - Steptronic Automatikgetriebe, LED-Scheinwerfer & LED-Heckleuchten, Sitzheizung, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display, Sportlenkrad, Parking Assistant inkl. Rückfahrassistent, Driving Assistant uvm.

Energieverbrauch kombiniert: 5,3 kWh/ 100 km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 123lg/km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse: D.

<sup>1</sup> Fahrzeugpreis: 38.250,00 €, Anzahlung 0,00 €, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung p.a. 5.000 km, Gesamtbetrag 10.044,00 €. Zzgl. 695,00 € für Fracht- & Bereitstellungskosten. Abbildung zeigt ggf. Sonderausstattung. Leasingbank: BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.\*



## MINI Cooper

115 kW (156 PS) Neuwagen

AB **299 €** MTL.<sup>2</sup>

**MINI Cooper 3-Türer** - LED-Scheinwerfer & LED-Rücklichter, 7-Gang-Getriebe, Parking Assistant inkl. Rückfahrassistent, Sprachbedienung, Apple CarPlay & Android Auto, Regensensor, Fahrzeug vom Handy bedienen, Driving Assistant uvm.

Energieverbrauch kombiniert: 6,4 kWh/ 100 km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 144 g/km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse: E.

<sup>2</sup> Fahrzeugpreis: 27.200,00 €, Anzahlung 2.115,71 €, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung p.a. 10.000 km, Gesamtbetrag 12.879,71 €. Zzgl. 1.190,00 € für Fracht- & Bereitstellungskosten. Abbildung zeigt ggf. Sonderausstattung. Leasingbank: BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.\*

## FIAT 600

74 kW (101 PS) Neuwagen

AB **139 €** MTL.<sup>3</sup>  
OHNE ANZAHLUNG

**FIAT 600 Benzin Hybrid** - Automatik, Sitzheizung, PDC, 10,25" Infotainmentsystem mit Spracherkennung, Apple CarPlay & Android Auto, Stauassistent, Teilautomatisches Fahren uvm.

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 4,8 kWh/ 100 km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 109 g/km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse: C.

<sup>3</sup> Fahrzeugpreis: 28.990,00 €, Anzahlung 0,00 €, Laufzeit 24 Monate, Fahrleistung p.a. 5.000 km, Gesamtbetrag 3.336,00 €. Zzgl. 1.190,00 € für Fracht- & Bereitstellungskosten. Abbildung zeigt ggf. Sonderausstattung. Vorlauffahrzeug, Lieferzeit ca. 6 Wochen. Leasingbank: Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg.\*



# SPECIAL-DEAL

## FIAT Panda

51 kW (69 PS) Tageszulassung

**13.990€**<sup>4</sup>  
BARPREISANGEBOT

**FIAT Panda** - 1.0 GSE Hybrid inkl. City Paket, PDCH, Klimaanlage, Multifunktionslenkrad, Tempomat, Spurhalteassistent, 5" Radio mit USB & Bluetooth, Verkehrszeichenassistent uvm.

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 5,0 kWh/ 100 km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 113 g/km (nach WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse: C.

<sup>4</sup> Zzgl. 1.090,00 € für Fracht- & Bereitstellungskosten. Abbildung zeigt Sonderausstattung. Aktionsfahrzeuge mit Tageszulassung, nur solange der Vorrat reicht.\*



**SOFORT VERFÜGBAR!**

\* Die angegebenen Verbrauchs- & CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebote gültig bis 31.12.2024.

**HYUNDAI & OPEL**  
Fabrikstraße 19  
84503 Altötting  
Tel: 08671 96 79 0

**BMW & MINI**  
Gewerbepark Lindach D9A  
84489 Burghausen  
Tel: 08677 87 00 0

**HYUNDAI & OPEL**  
Gewerbepark Lindach D9  
84489 Burghausen  
Tel: 08677 96 79 0

**BMW & MINI**  
Leisederstraße 1  
84453 Mühldorf a. Inn  
Tel: 08631 98 80 0

**FIAT, HYUNDAI & OPEL**  
Elbestraße 6  
84453 Mühldorf a. Inn  
Tel: 08631 37 85 0

**FIAT, HYUNDAI & OPEL**  
Daimlerstraße 45  
84478 Waldkraiburg  
Tel: 08638 96 79 0